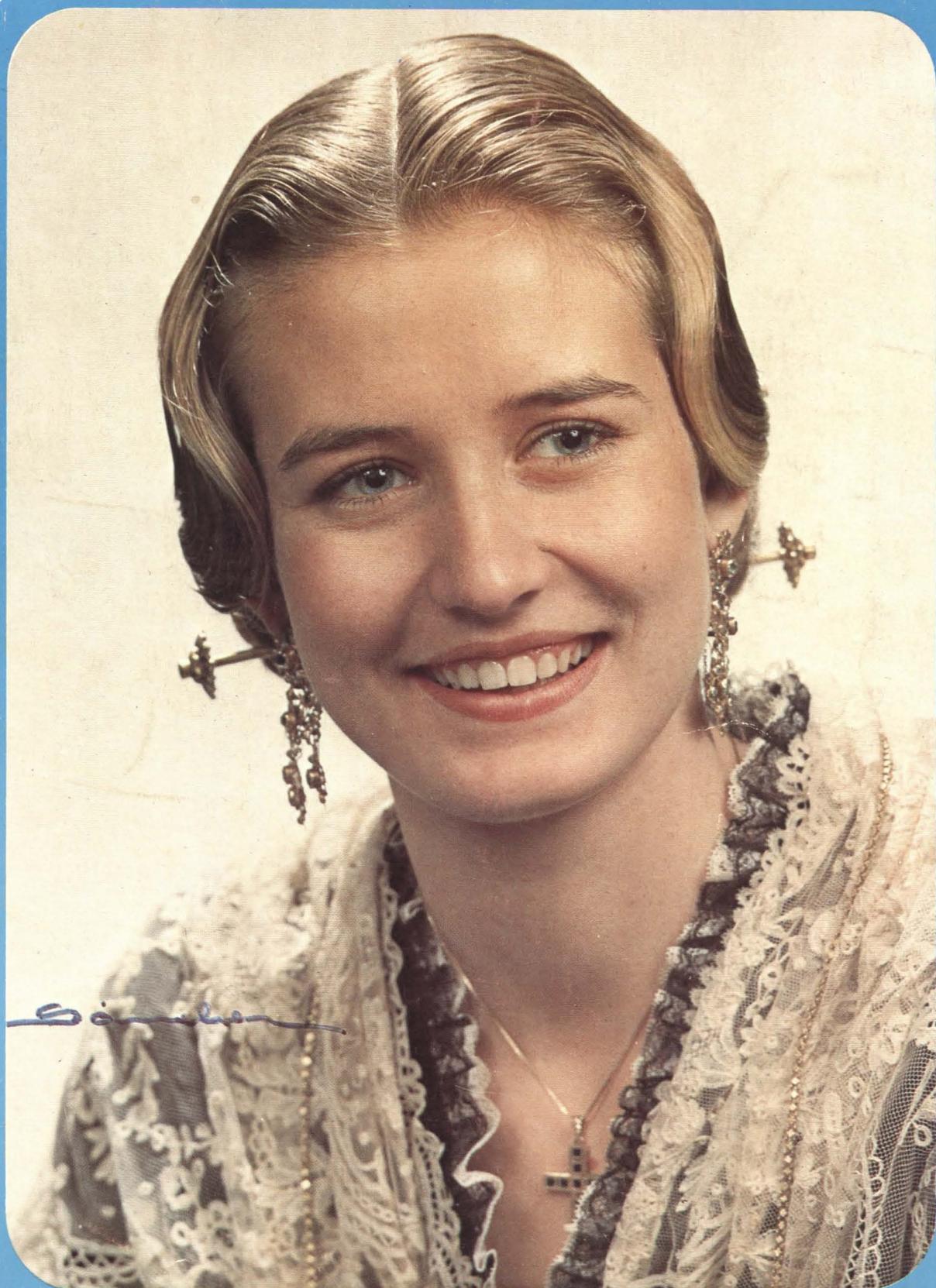


FESTIVIDADES

CASTELLON DE LA PLANA

Marzo 1980



Precio: 100 pesetas

Vaya sin dinero

Pague siempre al mes siguiente, al precio exacto y desde su casa.

Y a partir de ahora, vaya por su ciudad, por toda España y por todo el mundo sin dinero.

Simplemente, llevando en el bolsillo esta Tarjeta.

Autorizado por el Banco de España con el n.º 11.154/5



Sin entradas
ni cuotas.



BANCO DE BILBAO

MUEBLES TORRE DOS



EL SELLO QUE PRESTIGIA A UNA EMPRESA



NOBLEZA EN SU MADERA - BELLEZA EN SU DISEÑO - ARMONIA EN SU CONJUNTO
HONRADEZ EN SU SERVICIO

Y ahora, con Vds. y para Vds., ¡en CASTELLON! : **Calle Ramón y Cajal, 22**
ALTA CALIDAD - BAJOS PRECIOS

Por ello, centenares de familias, en Castellón y Provincia, viven con **MUEBLES TORRE DOS**
Ctra. Valencia-Barcelona. Km. 102 Tel. 42 02 81. TORREBLANCA. Ramón y Cajal, 22. CASTELLON

GRUPO LUIS

BATALLA

(LUBASA)



LUIS BATALLA

Una tradición puede conservarse si tiene buenos cimientos. La Magdalena... nuestros mejores cimientos.

¡Felicidad para todos!

Festividades

DEDICADO A LAS FIESTAS DE LA MAGDALENA

PORTADA:

Srta. María José Peña Martí
Foto: Sánchez

COLABORAN:

José Luis Serrano
E. Beltrán
I. García
Félix de la Plana
Miguel Peris Segarra
P.
Jaime Nos Ruiz
Cristina Alloza
Nieves Rueda
Gonzalo Puerto
Rosa Marí
E. M.

FOTOGRAFÍAS:

Jaime
Breva
Sánchez
Colom
Luis
Galart
V. Sánchez
Wamba
Fernando
Albuixech
Heredio
Lledó Traver Mas
José Manuel Flores

DIBUJAN:

Vericat
Peiró Gil

EDITA:

Carlos Murria Arnau
Vicente Escura Beltrán

IMPRESO:

Tipografía Artística Puertes, S. L.
Palleter, 47
Valencia-8

Depósito legal: V. 606.-1980

UNA EXCLUSIVA DE:



Salutación

¡Cómo pasa el tiempo! Con el presente número se cumplen 35 años en que, ininterrumpidamente —desde 1946—, aparece “Festividades”, para exaltar y divulgar las Fiestas Mayores de Castellón.

Ello ha sido posible gracias a la acogida que nos han dispensado los lectores, los anunciantes y en concreto todo Castellón. Y serenamente pensamos que, pese al tiempo transcurrido, tenemos la misma alegría, las mismas ilusiones, el mismo fervor, la misma pasión por todo lo que a Castellón, a sus costumbres y tradiciones se refiere, igual que en el primer número.

Pero dejemos el pasado, para destacar el presente: la Magdalena del presente año.

La Junta Central de Festejos ya lo tiene todo “casi” dispuesto; las Comisiones de los sectores, también —¡no faltaba más!—, y hasta cada uno de los castellonenses y castelloneros está preparando su programa particular de las fiestas.

Pronto diremos “que ja el dia es arribat de la nostra Madalena”.

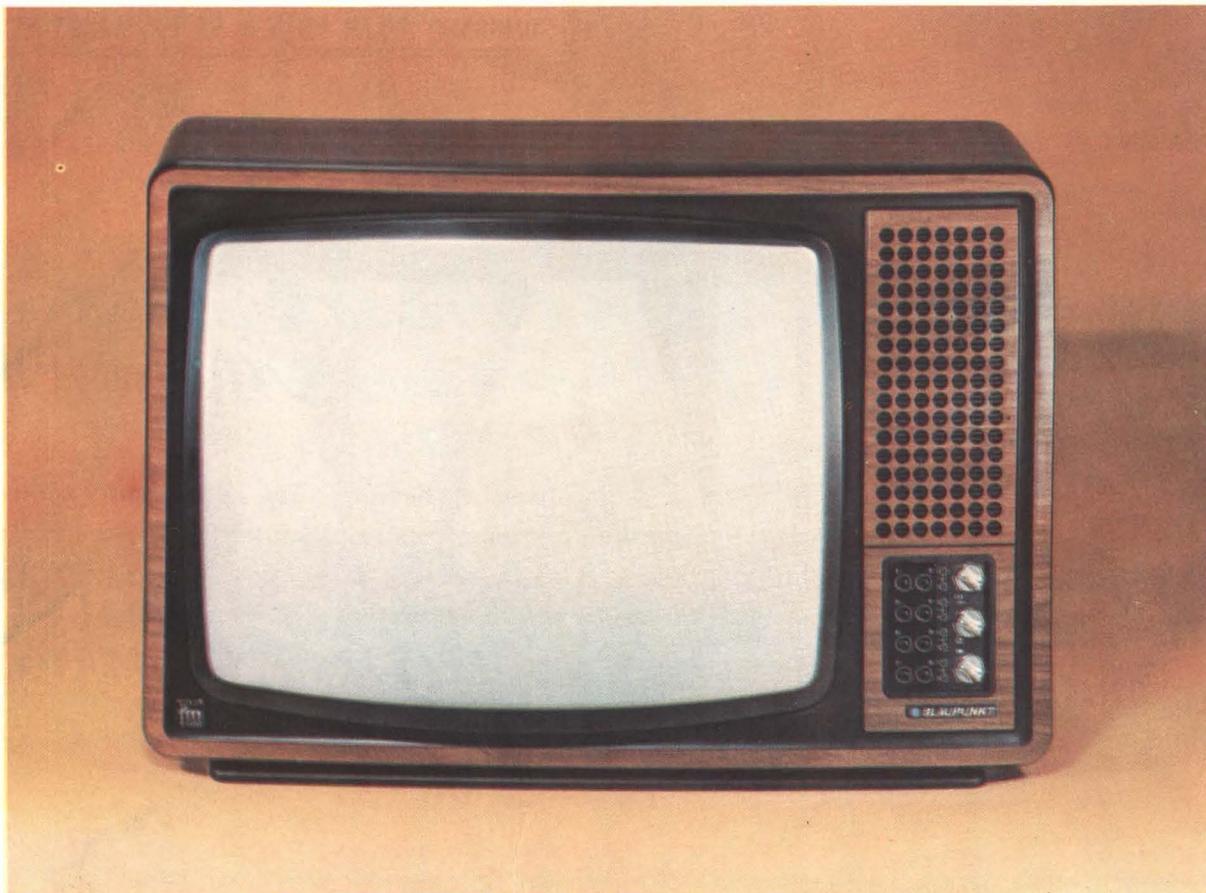
Reiteramos nuestra admiración a la Reina de las Fiestas, señorita María José Peña Martí, a las Damas de la Ciudad, a la del Cavallers de la Conquesta, a las Gayateras y a sus Damas de Honor, a la encantadora Reina Infantil de las Fiestas, Elena Benedito Prades, a sus Damas de Honor y a las Madrinan infantiles de las Gayatas, que constituyen el encanto y el atractivo de nuestra Fiesta.

A todo el pueblo de Castellón, a los castellonenses ausentes y a todos los que nos honran con su visita durante la Gran Semana, les deseamos unas fiestas fraternales y alegres.

Con nuestro acendrado castellonerismo, repetimos una vez más y más fuerte que nunca

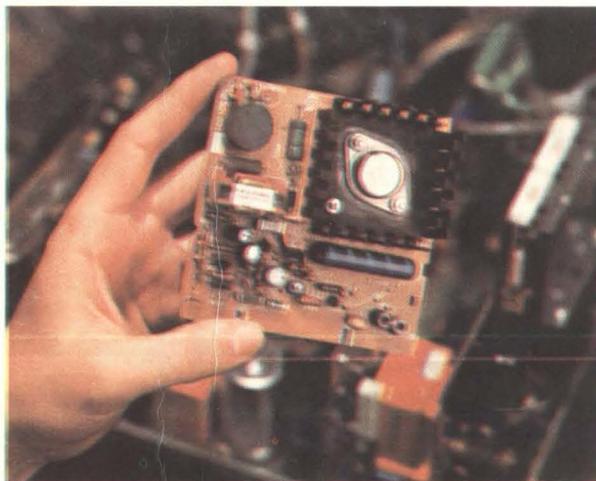
¡¡MADALENA!!

BLAUPUNKT



Blaupunkt Cortina KT 8 Color.

BLAUPUNKT
Grupo BOSCH



DISTRIBUIDORES:

Electrónica FERNANDEZ

Reparación de TV. de todas las marcas ● Alloza, 112 - Tel. 21 88 18 - CASTELLON

BATISTA Electrodomésticos

C/. Martín Alonso, 14 - Tel. 22 62 98 - CASTELLON

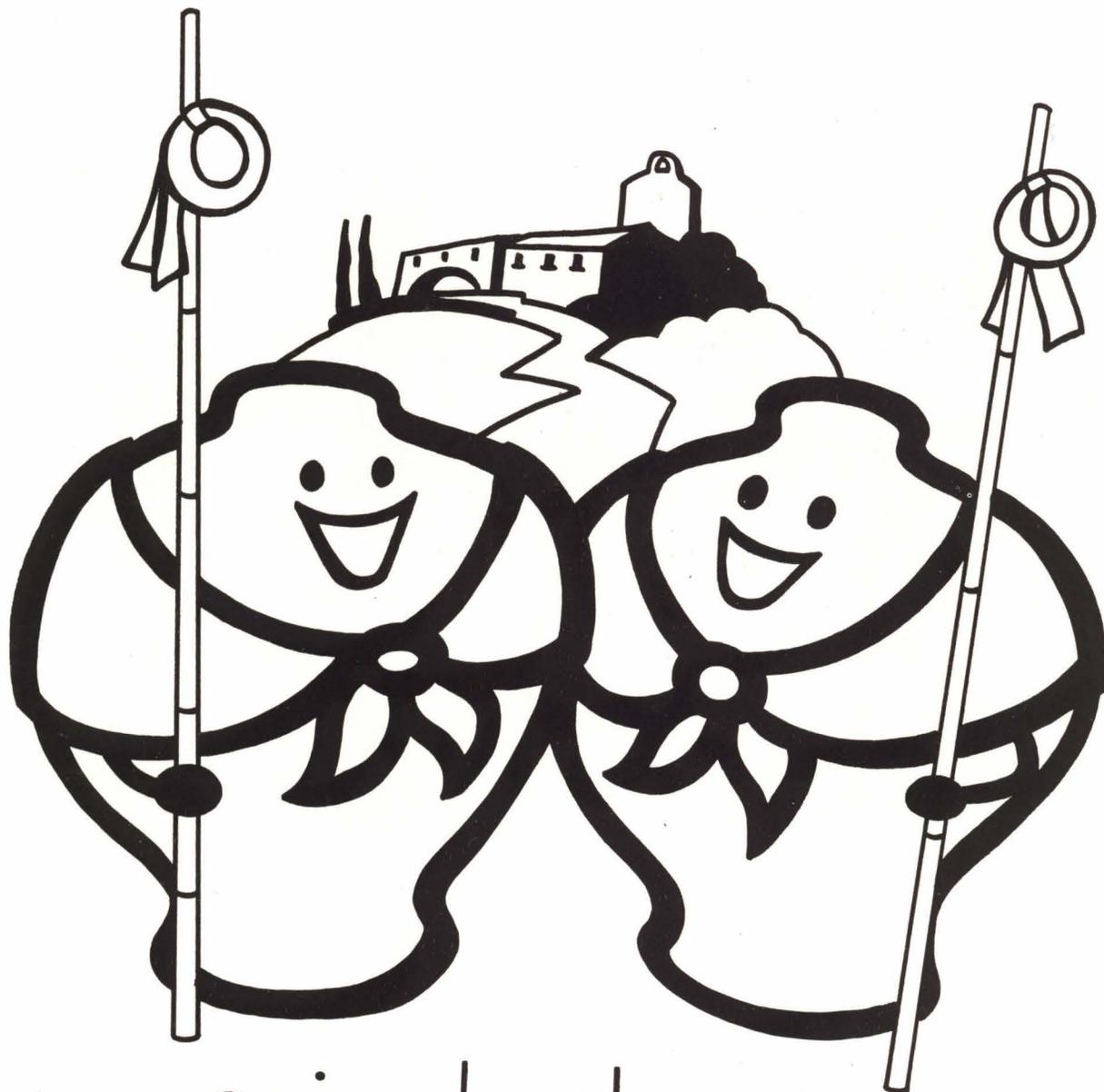
SELECCIONS
LOGAR

Jacinto Benavente, 23 (chaflán Gran Vía - Tel. 21 10 39 - CASTELLON

Elena Benedito Prades



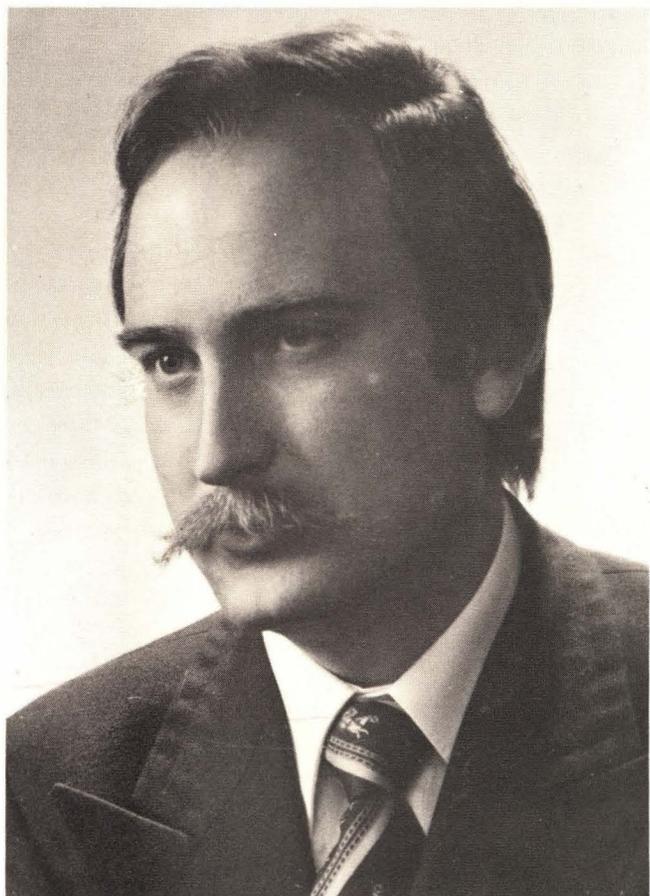
Reina Infantil de las Fiestas 1980



caja de ahorros
y monte de piedad
de castellón



Salutación
del Ilustrísimo
Sr. Alcalde

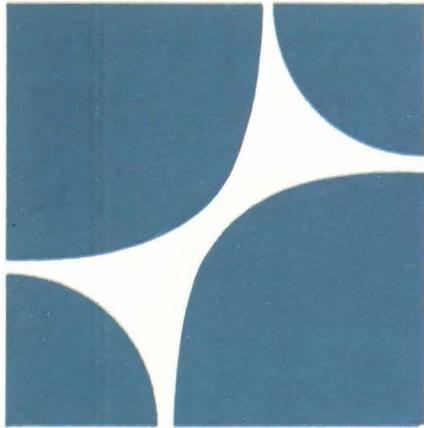


Al saludar cordialmente a
los lectores de "FESTIVIDADES",
aprovecho gustosamente para
agradecer a esta revista su
importante tarea de divul-
gación de nuestras fiestas.
Castellón, Mayo de 1980

A stylized handwritten signature in black ink, consisting of a large, sweeping loop at the top and a long, horizontal stroke at the bottom.

ANTONIO TIRADO JIMENEZ

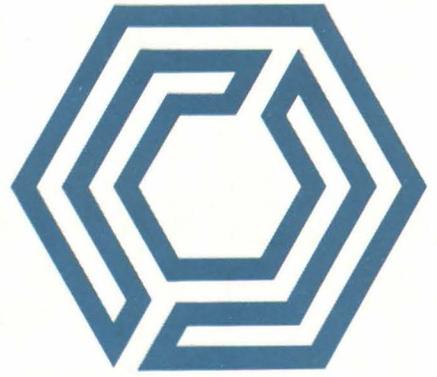
PETROMED



**PETROLEOS
DEL
MEDITERRANEO, S. A.**



PROQUIMED



**PRODUCTOS QUIMICOS
DEL
MEDITERRANEO, S. A.**



PEPE MARCO

MAS DE QUINCE AÑOS REALIZANDO CARROZAS

Generalmente, cuando se habla de Fiestas de la Magdalena todos las relacionan con Reinas de las Fiestas, Damas, Madrinas, Junta Central, Comisiones de Gaiatas, etcétera, pero pocas veces nos paramos a pensar quienes están detrás de esas personas, quienes desde muchos meses antes de que den comienzo, ya las están viviendo con una intensidad poco común. Con esas personas, los grandes olvidados de nuestras fiestas, y precisamente para ellos, va nuestro homenaje desde estas páginas que pretenden acercarnos la Fiesta; un homenaje que, necesariamente, hemos de concretar en una persona, aunque somos conscientes de que hay muchas, muchísimas más, dignas de que se hablara de ellas.

EMPECE AYUDANDO A RAFAEL GUALLART

Si alguien quiere ver a nuestro entrevistado cualquiera de los días que preceden inmediatamente a nuestras Fiestas de la Magdalena, puede darse una vueltecita por el Almacén Municipal, allá justo al lado del Matadero (también Municipal), donde van tomando cuerpo las gaiatas de los distintos sectores y donde se construyen, también, las carrozas que luego desfilarán por nuestras calles durante el Pregó o en la Procesión del día de la Magdalena. Allí, rodeado de los materiales que utiliza en su trabajo, de botes de pintura, de listones, de bloques de los más distintos tamaños, encontramos a Pepe Marco, que está atareado ultimando los detalles de aquellas carrozas que empezó hace casi tres meses. Pero sepamos algo de él.

—¿Cuándo empezaste a intervenir en la realización de las carrozas?

—Era muy joven, algo así como 17 años, cuando empecé a trabajar colaborando con don Rafael Guallart, que puedo decir ha sido mi maestro. Luego, bocetando y realizando mis propios proyectos, desde hace unos cinco años...

—¿Qué es más difícil, la creación del boceto o la realización práctica?

—Pienso que sin duda lo más difícil es imaginar lo que tiene que ser la carroza que vas a realizar. Una vez con la idea conseguida, la realización práctica no es más que cuestión de trabajo.

—¿Tú recuerdas cuál fue la primera carroza que realizaste?

—Pues sí, cuando era prácticamente un crío. Era la representación de la Cruz del Bartolo y el boceto era de Rafael Guallart.

—Ahora que hablas del Bartolo. Teniendo en cuenta que frecuentemente vemos carrozas que representan lugares o monumentos característicos de algún pueblo de la provincia, ¿te es más difícil hacer este tipo de carrozas o las de libre creación?

—Estas son mucho más fáciles, porque tienes un modelo al que referirte, mientras



que en el otro caso, has de calcular las proporciones y todos los demás detalles.

—En el tiempo que llevas realizando carrozas ¿ha evolucionado mucho la forma de trabajo, los materiales...?

—Naturalmente que ha evolucionado mucho. Mientras que los materiales se han ido haciendo más completos y de más fácil utilización, lo que ha subido mucho es la mano de obra, que es lo que realmente encarece las carrozas.

MI LABOR ES DE EQUIPO, NUNCA INDIVIDUAL

Pepe Marco está trabajando en ocho carrozas y, naturalmente, esto es algo que no puede llevar a cabo completamente solo; él mismo hace hincapié en que resaltemos la importancia de sus colaboradores.

—Sin ellos, desde luego, no podría terminárselas. Yo he tenido buenos maestros, como Juan Bachero, que es un artesano de la madera extraordinario, y cuento con la colaboración de hombres como Pepe Beltrán, que es un pintor excelente. Si no fuera por eso...

—¿Es este año cuando vas a realizar la carroza más cara?

—Efectivamente, y una de las más interesantes que nunca he hecho. La carroza de la Reina de las Fiestas creo que va a ser una sorpresa. Además, hago también la de la Reina Infantil, la provincial, la de las Partidas, una réplica de la Fuente de Argelita, una de tema marinero y una para "els cavallers de la conquesta", aparte de remodelar y adecuar el resto.

—Materiales que empleas...

—La madera, el cartón, la escayola, el forespán y aparte las distintas pinturas.

—¿Y desde cuánto tiempo hace que estás trabajando en ellas.

—Los cinco que formamos el equipo

llevamos unos tres meses y medio, a razón de más de ocho horas diarias.

NO PIENSO MORIRME SIN HACER UNA GAIATA

Cosa curiosa; él, que prácticamente realiza todas las carrozas que figuran en nuestros desfiles, nunca ha construido una gaiata...

—Sí, puede parecer extraño, pero nunca se me ha presentado la ocasión, aunque no pienso morirme sin hacer una gaiata.

—Seguro que ya tienes más de una en la cabeza...

—Claro que sí; yo estoy seguro que no hay ningún artista que sea de Castellón que no haya pensado alguna vez en hacer "su gaiata". Ya lo creo que tengo, incluso bocetos para hacerlas, pero como me gustaría hacerlas a mí y no tengo tiempo...

—¿Qué piensas de la iniciativa de la Junta Central de potenciar las gaiatas individuales?

—Mira, a mí todo lo que sea hacer las fiestas más populares me parece extraordinario. Si de esta manera se consigue que el pueblo entero tenga más interés en lo que considero el símbolo de nuestras Fiestas, tanto mejor. Por otra parte, las obras de arte no se han de juzgar por su tamaño, de modo que el pueblo nos dará la razón o nos la quitará con su aceptación o no.

Bien, y como el tiempo apremia, quedan muy pocas fechas para que sus carrozas salgan a la calle y nosotros le estamos robando un tiempo precioso, dejamos a Pepe enfrascado de nuevo en su tarea. Creemos que bien vale la muestra como ejemplo de esos hombres que, alegre y calladamente, trabajan porque nuestras Fiestas sean lo que todos deseamos.

Gracias a todos vosotros, porque vosotros sois la FIESTA.

J. L. S.

BOUTIQUE



CALVO SOTELO, 10-12



ENMEDIO, 52-54

DIFUSION - MODA

Revis®

C/. O'DONNELL, 8

ALMACENES

Reygo

AVDA. DR. CLARA, 10-12

4 ESTABLECIMIENTOS AL SERVICIO DE CASTELLON Y SU PROVINCIA

COINSSE

INSTALACIONES

- CALEFACCION
- AIRE ACONDICIONADO
- FONTANERIA
- PISCINAS-TRATAMIENTOS DE AGUAS
- PROPANO * GAS-OIL
- ENERGIA SOLAR

Gobernador, 81 - Teléfonos 22 69 94 y 22 75 08 - CASTELLON

 DAMAS de la CIUDAD



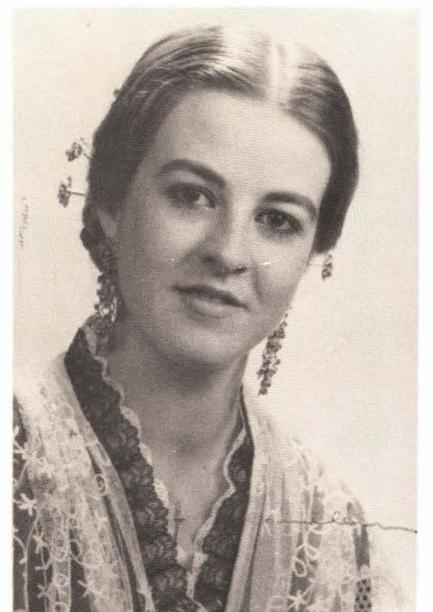
*Inmaculada
Goterris Miralles*



*Gloria
Baquero López*



*Elisabeth
Brea Aymerich*



*Paloma
Crespo Gómez.*



*Natalia
Roig Montañés*



Amado
PELETERO

PELETERIA TUNDRA
Pasaje Diago, s/n
Teléfono (964) 22 61 97
CASTELLON

Almirante Cadarso, 8
(Junto G. V. M. del Turia)
Teléfono 334 91 85
VALENCIA - 5

*PRESENTACION
OFICIAL DE
LA REINA
Y DAMAS
EN EL
AYUNTAMIENTO*



SELECCIONS **JOGAR**

JACINTO BENAVENTE, 23 (Chaflán Gran Vía) Tel. 21 1039

CASTELLON

GRAN SURTIDO EN ELECTRODOMESTICOS DE TODAS MARCAS

SELECCION ARTICULOS REGALOS

LISTAS DE BODA

MUEBLES DE COCINA POR ELEMENTOS



ALTA ARQUITECTURA EN LA COCINA

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE TV COLOR

● **BLAUPUNKT**
Grupo BOSCH



ACONDICIONADORES
DE AIRE





Flors pera la Mare de Deu del Lledo

(Foto Wamba)



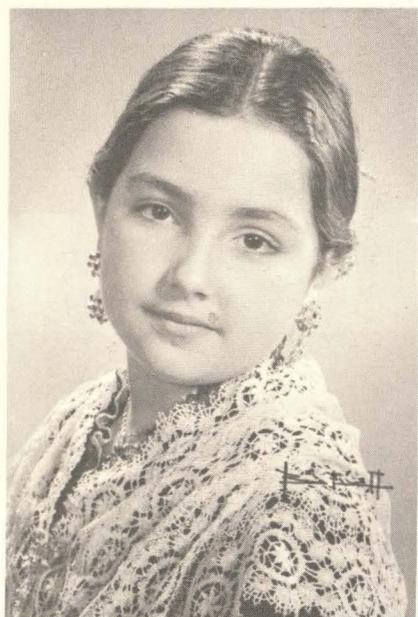
Amado

PELETERO

PELETERIA TUNDRA
Pasaje Diago, s/n
Teléfono (964) 22 61 97
CASTELLON

Almirante Cadarso, 8
(Junto G. V. M. del Turia)
Teléfono 334 91 85
VALENCIA - 5

Damas de Honor Infantiles



Maria Llopis Rambla



*M^a. Dolores
Provinciales Mora*



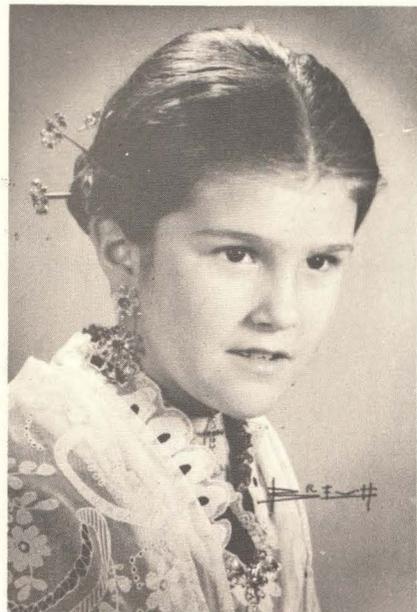
*Ana M^a.
Solsona Jovani*



*Alejandra Casanova
Prades*



Paula Piñol Suay



*M^a. del Lledó
Rovira Sebastiá*

Las Madrinas Infantiles



Mónica Gómez Martí

Madrina infantil sector núm. 1



Raquel Ticher Fortea

Madrina infantil sector núm. 2



Ana Celades Torba

Madrina infantil sector núm. 3



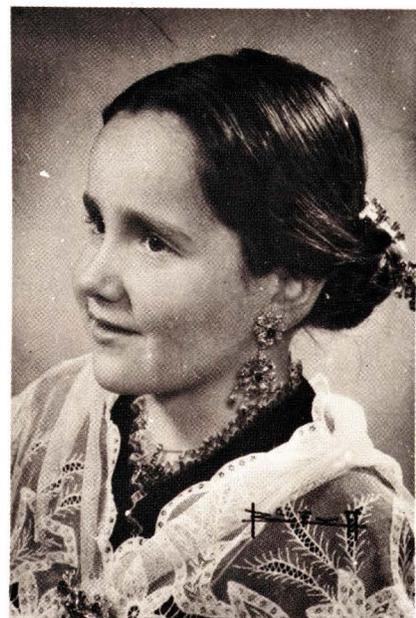
*Mercedes López
Gozalbo*

Madrina infantil sector núm. 4



*Mónica
Alé López-Lapuente*

Madrina infantil sector núm. 5



Ma. Lidón Lara Ortiz

Madrina infantil sector núm. 6

Joyería **Gimeno**

OMEGA 



JUVENIA

Avda. Rey Don Jaime, 24 -  21 08 16 - CASTELLON

Miss de las Gayatas 1980



Rosana Ruíz Gimeno

Madrina infantil sector núm. 7



Adriana Font Beser

Madrina infantil sector núm. 8



*M^a. Luz
Villamarín Gómez*

Madrina infantil sector núm. 9



Carmen González Ferrer

Madrina infantil sector núm. 10



Miriam Gómez Lauterio

Madrina infantil sector núm. 11



M^a. Teresa Folch Camañ

Madrina infantil sector núm. 12

VISTA ELEGANCIA EXCLUSIVA

ELEGAN-PUNT

CONFECCION Y GENEROS DE PUNTO
SEÑORA Y CABALLERO

Mayor, 30-Tel. 220991-CASTELLON

Ritmo

**Este es el Ritmo
de la Nueva Generación del Automovil**

LANCIA COUPE

*Un deportivo de gran clase para los amantes
de la potencia, la seguridad y la comodidad.*



SERVICIOS OFICIALES

SEAT

LANCIA

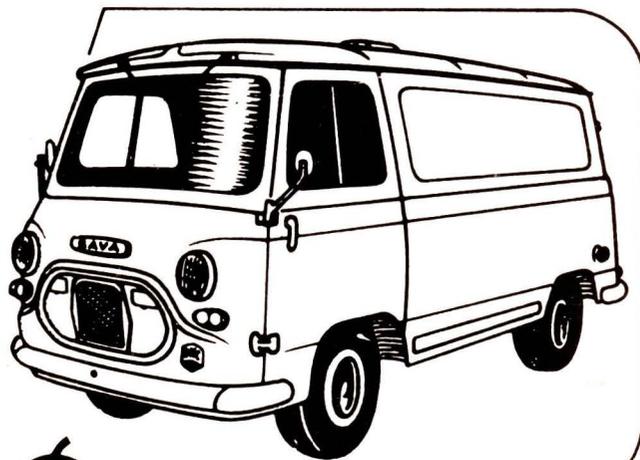
MARZA, S.L.

MICHAVILA

HERRERO, 34 - Tel. 22 43 58*

PADRE JOFRE, 22 - Tel. 21 78 11*

CASTELLON



 **SAVA**



Pegaso 

CONCESIONARIO PARA CASTELLON Y PROVINCIA:

AUTOMOVILES MICHAVILA, S.A.

CTRA. VALENCIA-BARCELONA, Km. 67,5

APARTADO 195 - TELEFONO 21 74 22*

ENTREVISTA CON DON JOSE VICENT MARTI, PRESIDENTE DE LA JUNTA CENTRAL DE FESTEJOS DE LA MAGDALENA

Al igual que en años anteriores, hemos creído oportuno entrevistar al presidente de la Junta Central de Festejos de la Magdalena, para tomar el pulso del ambiente madalenero dentro de la propia junta y, en general, de toda la ciudad.

El señor Vicent Martí nos recibió amablemente en su domicilio, respondiendo a todas las preguntas que le formulamos.

Comenzó la entrevista con la siguiente:

—Usted es nuevo en este cargo y quisiéramos saber qué ideas aportará el nuevo presidente a las Fiestas del presente año.

—Siempre he creído que todos los presidentes han tenido grandes ideas, que luego no han podido arribar a buen puerto por condicionamientos de todo tipo, en gran parte económicos. Las mías pueden basarse en la ilusión de que todo Castellón “esté” en y con las Fiestas de la Magdalena; en el paso de designación de la Reina y Damas de su Corte de Honor; en la construcción de gaiatas individuales en número de 12 (inicialmente este año una por sector), que potencien en lo posible la participación popular; mi obsesión por un control austero de la inversión, y el centrar la fiesta eminentemente popular en la Plaza Mayor.

—¿Qué experiencias personales tiene como festero?

—Mi experiencia personal se limita a dos años como secretario de la Comisión del Sector núm. 4, “el Armelar”. Esto de hecho. Pero considero que su pregunta puede tener una doble vertiente, puesto que de derecho uno puede estar integrado totalmente en nuestras Fiestas sin ostentar ningún cargo en ellas. En una palabra, el ser festero está en función de su participación más o menos directa en ellas.

—¿Las Comisiones de Sector tienen representación en la Junta Central?

—Efectivamente, la tienen a través de los Plenos, que deben celebrarse como mínimo una vez al mes. Pero ello no es obvio para que esté totalmente convencido de que hemos de ir a una más amplia participación de su gestión, de cara a la organización y, desde luego, a un mutuo control y fiscalización administrativos. Conste que considero que esto no sólo es potestativo de las Comisiones de Sector, sino de otros estamentos de la ciudad.

—Explíquenos el proceso que se siguió para la elección de la primera Reina de las Fiestas democrática. ¿Ha sido elegida por los Sectores?

—El proceso ha sido simple y claro en este primer año, y por ello me siento sinceramente orgulloso de su resultado. Por contacto verbal, pedí a presidentes de Comisiones de Sector, Asociaciones de Vecinos, Centros Recreativos, Culturales, y a personas verdaderamente vinculadas a las Fiestas de la Magdalena, la SUGERENCIA de una posible candidata. Después de recibidas, los componentes de la Junta Central defendieron a todas y a cada una de ellas, y a voto individual y secreto se procedió democráticamente a su elección. Insisto nuevamente en el acierto de la elección y me consta que el pueblo de Castellón ha hecho totalmente suyo.

—¿Se van a celebrar más actos populares? ¿Cómo y dónde?

—Considero que los actos populares son el verdadero caballo de batalla de nuestras Fiestas. De salida, diría que lo popular está en razón directa con la más o menos multitudinaria asistencia a un determinado festejo. ASISTIENDO o PARTICIPANDO, he ahí la gran diferencia. Desde luego, para mí está claro que es PARTICIPANDO. Pero diré concretamente, que la Plaza Mayor va a ser este año el centro neurálgico festero de Castellón. Seguro. Vamos

a instalar un tablado o escenario que cubra la fuente de la Plaza, por donde van a desfilar todo tipo de atracciones, preferentemente artistas y grupos de casa y que pensando en el interés general estén de acuerdo a nuestras posibilidades económicas, programando de 7 tarde a 1,30 de la noche.

—¿Dónde se va a volcar y en qué actos la Junta Central de este año?

—Bueno, la Junta Central va a volcarse en todos los actos, como es natural, pero mayoritariamente en los que puedan llegar directamente al vecindario: Pregón con un verdadero homenaje a las Comarcas, con profusión de danzas de todo tipo; Plaza Mayor, como un hervidero de fiesta continua; Mesón del Vino, al que se le va a dar una seriedad y dignidad necesarias, centradas primeramente con el cambio de ubicación (ahora en la Plaza Santa Clara), con una espléndida iluminación, con el imprescindible detalle de la NO venta de botellas, como tampoco de la degustación por parte de los menores, y cercando el recinto.

—No queremos abusar más de su precioso tiempo, sólo decirle que las páginas de FESTIVIDADES están a su disposición. ¿Alguna cosa más?

—Sólo el ruego a todo Castellón de que, haciendo honor a la gran calidad humana de nuestro pueblo, tantas veces demostrada, sean estas unas verdaderas fiestas participativas y con una gran dosis de hermandad y respeto entre todos nosotros.

¡Madalena Vitol!

Le deseamos mucha suerte en su tarea para engrandecer más aún nuestras entrañables fiestas de la Magdalena y, desde luego, cuente con la colaboración entusiasta y desinteresada de nuestra Revista.

E. BELTRAN



ELECTRODOMESTICOS - ELECTRICIDAD

REDOM

Tenerías, 3

Teléf. 22 56 59

CASTELLON

COLCHAS
MANTELERIAS
JUEGOS CAMA
TOALLAS
LENCERIA INFANTIL

INNOVACION

Enrique
Miralles
Moltó

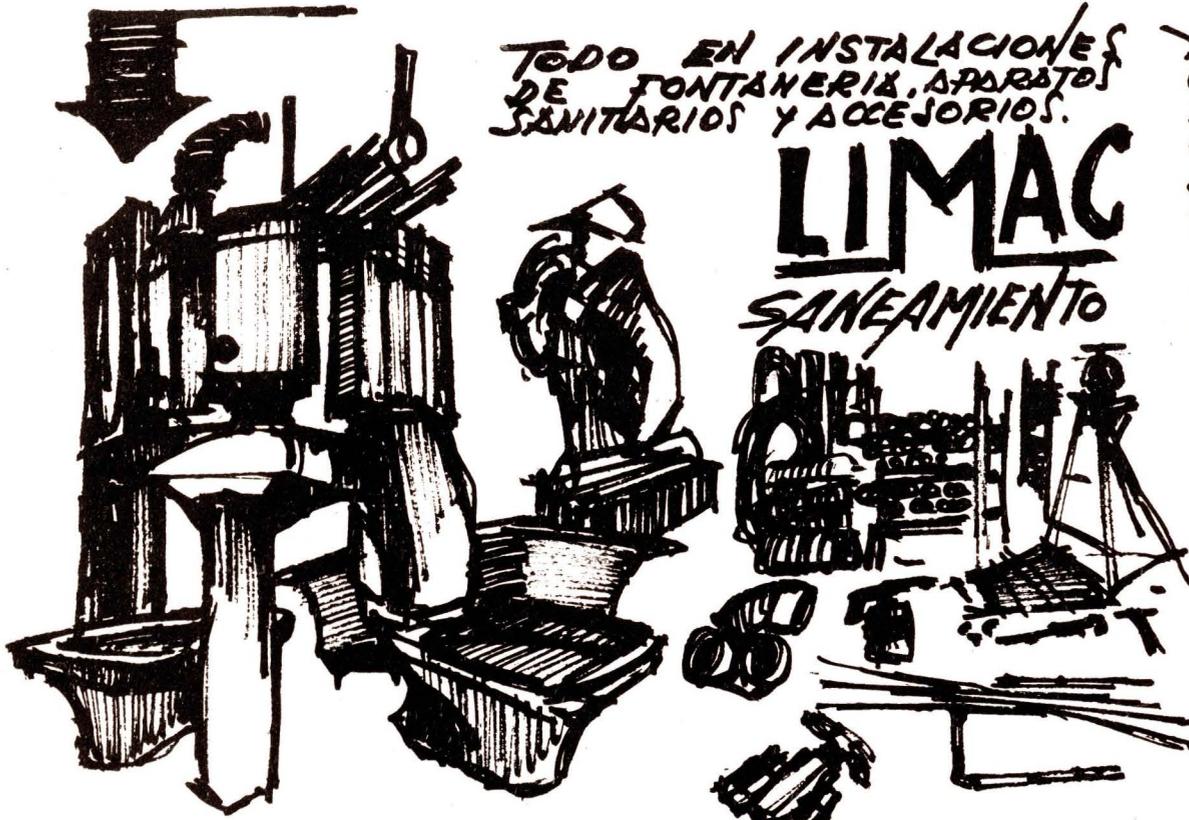
TAPICERIAS
CORTINAS
ALFOMBRAS
MOQUETAS

Mayor, 48
Tel. 22 48 33
CASTELLON

Sólo calidad y
mucho gusto...
...en servirle.

COLOCACION Y MONTAJES
PERSONAL ESPECIALIZADO

EQUIPE CON NOSOTROS SU CUARTO DE BAÑO
—CONFIEEN SU SERVICIO—



TODO EN INSTALACIONES
DE FONTANERIA, APARATOS
SANITARIOS Y ACCESORIOS.

LIMAC
SANEAMIENTO

APARATOS SANITARIOS
ROCA-SANGRÉ-CESAME-CERBATI-
BOMBAS - GUINARD

ESTAMOS EN: PASAD RIBALTA 26 - CASTELLON
FRENTE PERGOLA - 215044-55

UN DEPORTISTA CASTELLONENSE

LUIS ADSUARA

Dentro del deporte provincial, actualmente, hay un hombre importante: Luis Adsuara. El atletismo es, sin duda, la disciplina que en estos momentos está dando más gloria a nuestro pobre deporte, y sobre todo, gracias al atleta que hoy tenemos en esta página.

—Luis, ¿cuándo comenzaste a correr?

—Fue hace siete años, siendo ya juvenil. Empecé un poco tarde, pero aún así, en el Campeonato Nacional de cross juvenil conseguí ser décimo. Dos años después, dentro de la categoría junior, realicé una espléndida temporada de cross, siendo sexto en el Campeonato de España y veinte en el mundial celebrado en Rabat. Esa fue la primera vez que fui internacional y supuso mucho para mí. Luego, en pista, recorrí los 5.000 metros, logrando el subcampeonato de España junior.

—¿Después de estos primeros exitosos años de juvenil y junior notastes el cambio al pasar a la categoría absoluta?

—Pues he de decir, sinceramente, que no. Me imponía mucho correr con atletas como Haro, Cerrada, De la Parte, etcétera, pero los resultados que conseguí en ese primer año fueron muy estimables: en cross fui noveno en el embarrado hipódromo de Lasarte, y en los Campeonatos Nacionales de pista conseguí 14,05"6 en 5.000 m.l., marca que aún tengo como record provincial.

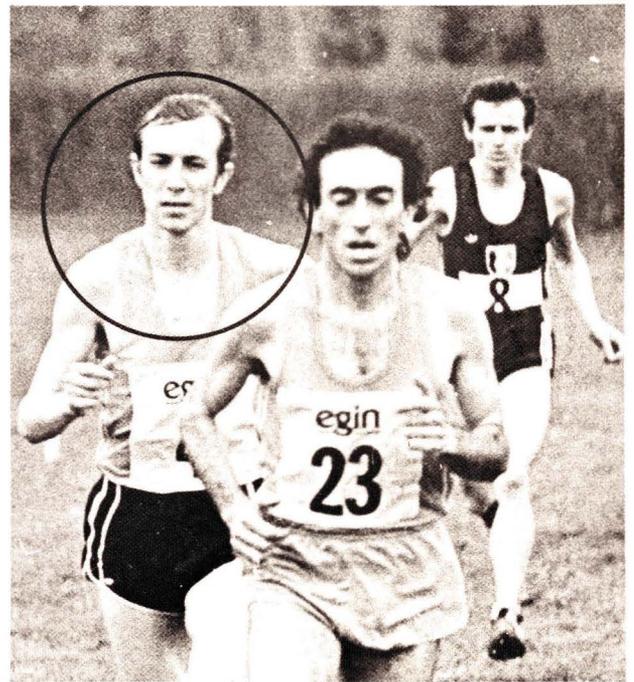
—Pasemos al momento actual. ¿Cuáles son tus planes más inmediatos?

—Esta temporada tengo dos metas fijadas y para conseguirlas estoy trabajando muy duramente. La primera es el Campeonato de España de cross que tiene que disputarse en Lasarte, y también el conseguir la selección para el mundial de cross que se celebrará en París. Mi segundo objetivo son los 10.000 m.l. El record provincial lo poseo con un crono de 29,19"4. Con este registro, el pasado año alcancé el quinto lugar del ranking nacional. Ahora espero bajar de 29 minutos y aproximarme a la mínima olímpica, establecida en 28,30"0.

—Háblanos un poco de tu entrenamiento. ¿Cuántos kilómetros realizas diariamente?

—En estos momentos estoy haciendo doce sesiones semanales, totalizando entre 20 a 25 kilómetros diarios.

Suelo entrenar en el pinar del Grao, en la Coma y en el Estadio Castalia. A este último apenas voy, ya que el Castellón tiene vetado el césped a todos los atletas y como las pistas están muy duras suelo lesionarme con facilidad.



—Por último, Luis, ¿cómo ves nuestro atletismo?

—Considerando los medios de que se dispone, la ausencia de instalaciones y la poca ayuda que se nos presta, el nivel es muy aceptable. Se está trabajando la base, pero es muy difícil conseguir buenos frutos a causa de los problemas que he mencionado anteriormente.

Este es Luis Adsuara, un hombre que lo da todo por el deporte a cambio de muy poco. Sin duda, nuestro mejor deportista.

I. GARCIA



MESON NAVARRO

ESPECIALIDAD EN CARNES
A LA BRASA Y FIAMBRES

C/. Amadeo I, 8 - CASTELLON

LA SERIE DEL FUTURO



COCINAS



J. & J. Dols

Enmedio, 51
Teléfono 21 14 55
CASTELLON

Entrevista con CARMEN AVILA TERZI, Gayatera de la Casa Valencia en Barcelona

La simpatía es fácil que irradie por doquier, sobre todo en las mujeres; simpatía con ojos — ¡qué ojos, Dios mío! — tiene un nombre: Carmen Avila Terzi.

Carmen Avila ha sido elegida el presente año representante de la Casa Valencia en Barcelona, en nuestras Fiestas Madaleneras, y la ilusión que le ha producido a ella y a su familia su elección es extraordinaria.

Cuando le expusimos el motivo de nuestra entrevista su alegría fue grande y lo primero que nos dijo fue:

—¿De verdad que es para FESTIVIDADES?

—Cierto, no vayas a creer que practico el “timo de la entrevista”...

—Es que me produce mucha ilusión...

—A mí más el conocerte y hablar contigo. Dime, ¿tu vinculación con castellón?

—Mi abuelo paterno, Francisco Avila Ferrer, fue Inspector de Primera Enseñanza de la zona de San Mateo, y mi padre, Francisco Avila Caballer, estudió el bachillerato en las Escuelas Pías de Castellón. Ello nos ha proporcionado una relación constante con Castellón, sus habitantes, sus fiestas y sus costumbres.

—Entonces, ¿conoces las Fiestas de la Magdalena?

—Ya lo creo; pero únicamente el Pregó y la Romería. Y no ha sido por falta de interés el no conocer los demás actos, sino porque, como estudio aquí, el lunes ya tengo que estar en clase y me tengo que dejar Castellón en plenas fiestas. Siempre lo he sentido mucho.

—Este año creo que las podrás ver completas.

—Eso espero.

—¿Qué estudias?

—Primero de Filología y quiero hacer Filología Latina. No deja de ser una ilusión grande pero difícil de alcanzar.

—Que se cumplan tus deseos. ¿Cuántos hermanos tienes?



—Tres hermanas y un hermano, el benjamín, tiene dos años y se llama Francisco.

—¿Como tu padre y tu abuelo?

—Exactamente.

—¿Están contentos de tu elección?

—Tanto como yo.

Carmen no titubea y tiene la respuesta rápida a cada pregunta.

—¿Si las Fiestas de la Magdalena, por la razón que has expuesto, no las conoces completamente, te has hecho una idea de cómo son?

—Como si las hubiera visto. Amelia Martínez, Gayatera

que fue de Casa Valencia el año 1978, es íntima amiga mía y es la que siempre me ha estado hablando de las Fiestas, de la Procesión de les Canyes, de las Gayatas y, sobre todo, de cómo Castellón, durante dicha semana, se divierte y distingue en todos los actos a la mujer. Confío en pasarlo muy bien y hacerme merecedora de la confianza que en mí han depositado.

—Estoy seguro que así será.

—¿Ahora le puedo formular una pregunta a usted?

—Todas las que quieras.

—¿Acudirá usted a la estación a recibir al tren madalenero que organiza la Casa Valencia?

—Como siempre, ¡no faltaría más!

—Pues me alegraré mucho de poderle saludar a nuestra llegada a Castellón.

—Y yo más.

Carmen, que seas muy feliz entre nosotros, y las Fiestas de la Magdalena de 1980 sean un recuerdo grato y permanente para ti.

FELIX DE LA PLANA



Vte. Portolés
(Hijo)

EQUIPOS DE ALTA FIDELIDAD

MONTAJES PROFESIONALES DE SONIDO PARA
PUBS Y DISCOTECAS

ENSEÑANZA DE ORGANO PARA
NUESTROS CLIENTES

TODA CLASE DE INSTRUMENTOS MUSICALES PARA EL
PROFESIONAL Y EL AFICIONADO

SERVICIO TECNICO PROPIO

ORGANOS

EL FARFISA

PIANOS

Furstein

SAN LUIS, 40 * TEL. 23 13 21 * CASTELLON

POESIA



A la festívola jovenalla castellanenca i en la persona de MARIA JOSE PEÑA MARTI, el meu missatge d'amor i de pau.

Miquel Peris Segarra

CANÇÓ DE GRUMET

Ai, mariner errabund...!
Mariner, mira la mar,
mira la mar i somnia
si és que vols
navegar sense timó
ni bandera que et captive,
perquè el timó dirà on vas
i la bandera d'on véns...!

Ai, mariner errabund...!
Mariner, marineret,
mira la mar i somnia
si és que pots
navegar sense timó
ni bandera que esclavitza,
perquè el timó dirà on vas
i la bandera d'on eres...!

Ai, mariner errabund...!
Meu jovenall, grumetàs,
mira la mar i somnia
si és que saps
navegar sense timó,
alliberat de banderes,
perquè el timó dirà on vas
i la bandera qui eres...!

Ai, mariner errabund...!

(De "Periples", poemàtica inèdita.)

Joyería y Platería

Casa fundada en 1895

Salvador J. Sánchez

Colón, 38 - Teléfono 22 42 72

Castellón de la Plana

FOTO
CINE



- Alquiler de películas cine
- Venta de material de Fotografía y Cine
- Laboratorio Color y B/N
- Reportajes bodas
- Fotos estudio
- Fotos carnet B/N y Color



Plaza Clavé, 24
Teléfono 20 09 41
CASTELLON

PROGRAMA *de*

SABADO, 8

DIA DE LA PROVINCIA

12.—Anuncio oficial de las Fiestas con disparo de carcasas y fuegos aéreos en la Plaza María Agustina.

12,15.—Imposición de Bandas a las Gayateras de las Casas Regionales de Barcelona, Madrid y Zaragoza, en los salones del Ayuntamiento.

12,30.—Inauguración del XIII Mesón del Vino, en la Plaza Santa Clara.

13.—Homenaje al Rey don Jaime I en su monumento, por la Germandat dels Cavallers de la Conquesta. A continuación, en la Plaza Huerto Sogueros, "masclétá".

16.—Gran Cabalgata del Pregó.

16.—Tenis. VI Concurso Internacional Magdalena en las pistas del Club de Tenis Castellón.

20.—Homenaje a la representación provincial, ofrecido por la Diputación Provincial, en La Pérgola.

21,30.—Castillo de fuegos artificiales en la Avenida del Rey don Jaime, ofrecido por la Diputación.

Autoridades y Corporación Municipal, se trasladará al ermitorio de la Magdalena, donde se oficiará la Santa Misa.

10.—Tenis. VI Concurso Internacional Magdalena.

10,30.—Hípica. IV Pugilato de Caballos de Tiro, en el campo Hípico Castellón (Avda. Valencia).

15,30.—Hípica. Continuación del Pugilato de Caballos de Tiro.

16.—Toros. Primera corrida de Feria. Toros de Gallardo para Ruiz Miguel, L. F. Esplá y Espartaco.

16.—Tenis: VI Concurso Internacional.

20.—Regreso de la Romería, Procesión de Penitentes y Desfile de Gayatas.

24.—Castillo de fuegos artificiales en la Plaza de Fadrell.

LUNES, 10

10.—Tiro al Plato por el grupo cinegético La Codorniz en el campo de tiro del Pantano de María Cristina.

10.—Tenis. Continuación del VI Concurso Internacional Magdalena.

10,30.—Hípica. Gran IX Pugilato de Caballos de Tiro.

11.—Gran Cabalgata Infantil.

12,30.—Festival infantil en el grupo Virgen del Pilar.

13.—Pasacalle-charanga en grupos San Agustín y San Marcos.

14.—"Masclétá", en la Avenida del Rey don Jaime.

15,15.—Tiradas a caja, Copa Armerías, en el campo de tiro San Huberto.

15,30.—Tenis. XXI Trofeo Magdalena en las pistas del Centro Social de la Delegación de Cultura.

16.—Toros. Segunda corrida de Feria.

DOMINGO, 9

MADALENA, FESTA PLENA

Al amanecer, tradicional volteo de la campana "Vicente" anunciadora de la solemnidad del día y gran "despertá" en la Plaza Mayor.

7,30.—Reparto de cañas y cintas a los romeros, en la Plaza Mayor.

8,30.—Romería de "Les Canyes", que presidida por el Clero, Junta Central,



C/. Ruiz Zorrilla, 33
(Antes Calvo Sotelo)

Plaza del Real, 26
(Antes Plaza General Sanjurjo)

Tel. 21 22 90
CASTELLON

FIESTAS

Toros de Baltasar Ibán para Bernadó, El Cordobés y Palomo Linares.

16.—Tenis. VI Concurso Internacional Magdalena en el Club de Tenis.

16.—Vela. Regatas de Optimist y Vau-riens en el Club Náutico.

16.—Festival Infantil en el grupo Virgen de Lourdes.

16,30.—Palomos Deportivos en Avda. del Rey don Jaime.

18.—II Concurso de fotografía subacuática en el edificio Hucha.

19.—Frontenis. V Trofeo Magdalena en el frontón cuadra Belloter.

19.—Espectáculos populares en la Plaza Mayor.

19.—Visita de la Reina a los sectores 2, 1, 4 y 3, y a continuación toros de fuego en los respectivos sectores.

19,30.—Baile popular en Grupo San José Obrero.

19,30.—Baile popular en el grupo Virgen del Pilar.

20.—II Certamen de Cine Amateur en el edificio Hucha de la Caja de Ahorros.

21,30.—Toros de fuego en el grupo Virgen del Pilar.

21,30.—Castillo de fuegos artificiales en el Sector número 12 (Grao), Plaza Virgen del Carmen.

23.—Espectáculos y baile popular en la Plaza Mayor.

MARTES, 11

10.—Tenis. VI Concurso Internacional Magdalena.

10,30.—Hípica. IX Pugilato Caballos de Tiro.

11.—Cata popular dirigida, en el Mesón del Vino.

12,30.—Marionetas en el grupo Perpetuo Socorro.

13.—Pasacalle-charanga en el grupo Rosers.

14.—"Masclotá", en la Plaza de Fadrell.

15.—Hípica. Raid Hípico, en el Club de Hípica Castellón.

15,15.—Tiradas a caja, Trofeo Junta Central de Festejos, en el campo de tiro San Huberto.

16.—Espectáculo cómico taurino musical, en la Plaza de Toros.

16.—Festival Infantil en el Grupo San Lorenzo.

17.—Cata popular dirigida en el Mesón del Vino.

19.—Visita de la Reina de las Fiestas a los sectores 5, 6 y 11. A continuación, toros de fuego por Pirotecnia Zaragozana.

19.—Espectáculos en la Plaza Mayor.

19,30.—Bailes populares en los grupos Virgen de Lourdes y San Lorenzo.

20.—II Certamen de Cine Amateur.

20,30.—Entrega de premios a las Gayatas en los salones del Ayuntamiento.

21,30.—Castillo de fuegos infantil, ofrecido por la Gayata número 5, en la Plaza Huerto Sogueros.

21,30.—Toros de fuego en el grupo San Lorenzo.

23.—XXXVI Certamen Literario en el Teatro Principal en honor de la Reina de las Fiestas, señorita María José Peña Martí, actuando de mantenedor don Vicente Sos Baynat.

23.—Espectáculos y baile en la Plaza Mayor.

MIÉRCOLES, 12

10.—Tenis. VI Concurso Internacional Magdalena en las pistas del Club de Tenis Castellón.



- Alquiler de películas cine
- Venta de material de Fotografía y Cine

Laboratorio Color y B/N

RELOJERIA



VENTAS:

Enmedio, 43

Maestro Chapí, 11

Teléfono 214118

CASTELLON



TAPICERIAS CASTELLON

CORTINAJES

Alfombras - Tapicerías - Moquetas - Ropa de mesa, cama y baño

Caballeros, 5

Teléfono 23 13 76

CASTELLON

FOTO
CINE



- Alquiler de películas cine
- Venta de material de Fotografía y Cine



I. del Moral

Huerto de Mas, 2, 1.º
Teléfono 22 33 27
CASTELLON

PROGRAMA *de*

11.—Hípica. Dama Española en el Club de Hípica. Carretera Grao-Villas.

11.—Cata popular dirigida, en el Mesón del Vino.

12,30.—Marionetas en los grupos San Agustín y San Marcos.

13.—I Concurso Provincial de Cockteoría en L'Hostal.

13.—Pasacalle de la charanga en el grupo Perpetuo Socorro.

14.—"Mascletá" en la Plaza Huerto Sogueros.

15,15.—Tirada a caja, Copa Casino Antiguo, en el campo de tiro San Huberto.

15,30.—Tenis. XXI Trofeo Magdalena en el centro Social de la Delegación de Cultura.

16.—Festivales infantiles en los locales de la AISS, Plaza de la antigua Pescadería y en el grupo Casas La Brea.

16.—VI Concurso Internacional Magdalena de Tenis en el Club de Tenis Castellón.

17.—Cata popular dirigida, en el Mesón del Vino.

19.—Visita de la Reina de las Fiestas a las gayatas 7, 10, 9 y 8. A continuación, toros de fuego.

19.—Zarzuela en el Teatro Principal: "La del Manojó de Rosas", por la Compañía Lírica Nacional.

19.—Espectáculos y baile en la Plaza Mayor.

19.—Frontenis. V Trofeo Magdalena.

19,30.—Baile popular en el grupo Casas La Brea.

20.—II Certamen Cine Amateur en el edificio Hucha de la Caja de Ahorros.

20.—"Ball de Plaça" en la Plaza Mayor, organizado por la Germandat dels Cavallers de la Conquesta.

21,30.—Castillo de fuegos artificiales en la Plaza Padre Jofre.

21,30.—Toros de fuego en el grupo San José Obrero.

23.—Zarzuela en el Teatro Principal: "Luisa Fernanda", por la Compañía Lírica Española.

23.—Espectáculos y baile en la Plaza Mayor.

JUEVES, 13

10.—Tenis. VI Concurso Magdalena.

11.—Cata popular dirigida, en el Mesón del Vino.

11.—Gran tirada al Plato, trofeo Ayuntamiento, en San Huberto.

12,30.—Marionetas en el grupo Virgen del Pilar.

13.—Pasacalle-charanga en los grupos Tombatossals.

14.—"Mascletá", en colaboración con la Gayata núm. 2, en la Plaza Dr. Marañón.

15,30.—Tenis. Final XXI Trofeo Magdalena.

15,30.—Hípica. Primera Jornada Concurso Saltos Onst, en el campo hípico.

16.—Tenis. VI Concurso Internacional.

16.—Festival Infantil en la antigua Plaza de la Pescadería.

16.—Festival infantil en el grupo San Andrés.

16.—Gran batalla de flores, en el circuito de la Avenida de Capuchinos.

17.—Cata popular dirigida, en el Mesón del Vino.

19.—Frontenis. VI Concurso Magdalena.

19.—Automovilismo. Exhibición de coches antiguos en la Avenida del Rey don Jaime.

19.—Homenaje a la Tercera Edad en la Plaza Mayor.

19,30.—Baile popular en el grupo Reyes.



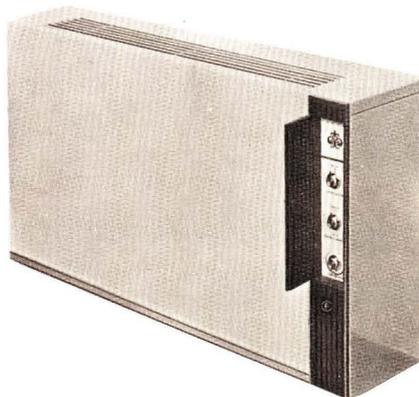
FEDDERS

EL ACONDICIONADOR DE MAYOR VENTA EN EL MUNDO

TECNO KLIMA

Alicante, 13
Teléfono 22 70 40
CASTELLON

- ACONDICIONAMIENTO DE AIRE
- PROYECTO DE INSTALACION
- CALOR NEGRO
- PLACAS SOLARES



FIESTAS

20.—II Certamen de Cine Amateur en el edificio Hucha de la Caja de Ahorros.

21,30.—Toros de fuego en el grupo Reyes.

23.—"Nit de Foc". Concurso de castillos de fuegos artificiales con la participación de los sectores 2 (Plaza Fadrell), 8 (Plaza Borrull), 9 (Av. del Mar), 7 (Plaza Cardona Vives) y 5 (Huerto de Sogueros).

23.—Espectáculos y baile en la Plaza Mayor.

VIERNES, 14

10.—Continuación del VI Concurso Internacional Magdalena de Tenis en el Club de Tenis.

12.—Concurso Regional de Vinos en el Mesón del Vino.

12,30.—Marionetas en el grupo San Lorenzo.

13.—Pasacalle de la charanga en el grupo Virgen de Lourdes.

14.—"Masclatá", en colaboración con la Gayata núm. 10, en Plaza María Agustina.

15,30.—Hípica. Concurso de saltos de obstáculos organizado por el Club Hípica de Castellón en la Avenida de Valencia.

16.—Continuación del VI Concurso Internacional Magdalena de Tenis.

16.—Festival Infantil en el grupo Rosers.

16.—Festival Infantil en la Plaza Virgen del Carmen (Grao).

16.—Ofrenda de Flores a la Santísima Virgen del Lledó en su Santuario. Salida de la comitiva desde la Plaza Mayor.

17.—Concurso regional de vinos en el Mesón del Vino.

19.—Frontenis. Final del V trofeo Magdalena.

19.—Espectáculos y baile en la Plaza Mayor.

19,30.—Bailes populares en los grupos Rosers y San Andrés.

20.—Campeonatos regionales de Natación, hasta 11 años, en la piscina de la Diputación Provincial.

20.—II Certamen de Cine Amateur.

21,30.—Toros de fuego en el grupo Rosers.

23.—"Nit de Foc". Concurso de castillos de fuegos artificiales, con la participación de los sectores 1 (Avda. Almazora), 4 (Plaza Padre Jofré), 6 (Paseo de Morella), 11 (calle San Roque), y 10 (final Avda. Lledó).

23.—Espectáculos y baile en la Plaza Mayor.

SABADO, 15

10.—VI Concurso Internacional Magdalena de Tenis.

10,30.—Atletismo, organizado por la Federación castellonense en el Estadio Castalia.

11.—Vela. XXXIII Trofeo de regatas de snipes en el Club Náutico.

12.—Final del Concurso regional de vinos en el Mesón del Vino.

12.—Festival Infantil en la Plaza Mayor, organizado por la Germandat dels Cavallers de la Conquesta.

12.—Festival Infantil en el grupo Reyes.

12,30.—Marionetas en el grupo El Carmen-Santiago.

13.—Concurso de Paellas en la explanada de Lledó, organizado por la Germandat dels Cavallers de la Conquesta.

13.—Pasacalle-charanga en grupo San Lorenzo.

13,30.—Entrega de premios del Concurso de Fuegos Artificiales en los salones del Ayuntamiento.

FOTO
CINE



- Alquiler de películas cine
- Venta de material de Fotografía y Cine
- Laboratorio Color y B/N
- Reportajes bodas
- Fotos estudio
- Fotos carnet B/N y Color



Plaza Clavé, 24
Teléfono 20 09 41
CASTELLON

RELOJERIA Y JOYERIA

FONT

Enmedio, 70

Teléfono 22 35 79

CASTELLON

caza y pesca
deportes
campo y playa
copas y trofeos
explosivos



armería

LEVANTINA

angel mateo lópez
C/.Trinidad,7·telf.222500(2 líneas) CASTELLON

caza y pesca
deportes

campo y playa
copas y trofeos



Avda. Rey D. Jaime, 68 - Tel. 21 49 11 (2 líneas) CASTELLON

PROGRAMA de FIESTAS

14.—"Mascletà" en la Plaza de María Agustina.

15,15.—Tiro olímpico: arma corta, en el campo de San Huberto.

15,30.—"Aplec dels xiquets" en la Plaza Notario Mas. Talleres de plástica, construcción de "ninots i Cuc's". A continuación, desfile hasta el Templet de Ribalta con juegos, canciones y danzas. Organiza Escola d'Esplai.

15,30.—Hípica. Tercera Jornada Concurso Saltos Onst.

16.—Visita de la Reina a los Grupos San Agustín, San Marcos, Rosers, Reyes, San Lorenzo, Virgen del Pilar y Perpetuo Socorro.

16.—Ciclismo, en la Av. del Rey D. Jaime.

16.—Festival Infantil en el grupo Perpetuo Socorro.

16.—Novillada de Feria. Novillos de Los Guateles y El Pizarral para Mario Triana, Andrés Blanco, P. L. Vázquez y El Soro.

17.—Columbicultura. Concurso de palomas en los grupos S. Agustín y S. Marcos.

19.—Espectáculos y baile en la Pl. Mayor.

19,30.—Bailes populares en los grupos Perpetuo Socorro y El Carmen.

20.—II Concurso Cine Amateur. Clausura y entrega de premios.

20,30.—Visita de la Reina al Grao. A continuación, toros de fuego.

21.—Toros de fuego en los grupos San Agustín y San Marcos.

21,30.—Toros de fuego en el grupo Perpetuo Socorro.

23.—Espectáculos y baile en la Pl. Mayor.

24.—Castillo de fuegos artificiales en la Avenida del Mar.

DOMINGO, 16

8.—Concurso regional de pesca con caña en el frontis del puerto y faro.

8,30.—Pesca submarina, organizada por el Club Scorpa, en la Playa del Serrallo.

8,30.—Automovilismo. Subida en cuesta al Desierto.

10.—Voleibol, organizado por la delegación provincial, en el Estadio Castalia.

10.—Patinaje. XI Trofeo Nacional y II Internacional en la calle San Roque.

10.—Motorismo. I Trofeo Magdalena de Motocros en la pista fija de la carretera de Borriol.

10.—Tirada a brazo en el Campo San Huberto.

10.—Tiro de pichón a brazo, organizado por el grupo La Codorniz.

10.—Final del VI Concurso Internacional Magdalena de Tenis en las pistas del Club de Tenis Castellón.

10,30.—Aeromodelismo en el Aeroclub.

10,30.—Piragüismo en el Club Náutico.

11.—Final de las XXXIII Regatas de Snipes en el Club Náutico.

12.—Festival Infantil en el grupo El Carmen-Santiago.

12.—II Vuelta a Pie a Castellón, con salida y llegada en el Estadio Castalia.

13.—Pasacalle-charanga en el grupo San José Obrero.

14.—"Mascletà" en la explanada de San Francisco.

15,30.—Hípica. Final de saltos de obstáculos.

16.—Última corrida de feria. Toros de J. P. Domecq para Dámaso González, Niño de la Capea y Emilio Muñoz.

16.—Festival Infantil en los grupos San Agustín y San Marcos.

19,30.—Baile popular en los grupos San Agustín y San Marcos.

22,30.—Gran desfile Fin de Fiestas, con intervención de majorettes, bandas de música, Reina de las Fiestas, Damas y Comisiones de Sector y Junta Central, que partiendo de la Av. del Rey don Jaime, se dirigirán a la Plaza Mayor.

23,30.—"Madalena, Vitol" en la Plaza Mayor, con disparo de un castillo de fuegos artificiales.

24.—Traca final que partiendo del Paseo de Ribalta recorrerá las principales calles de la ciudad con remate de fuegos aéreos en la Avenida del Mar.

SASTRERIA Y CAMISERIA

Beltrán

(1927-1980)

- *Diseño y artesanía al servicio del bien vestir masculino*

- *Conjunción de moda y elegancia*

JUNIOR

Beltrán

- *Exponemos la moda "verano 80" para él y ella en línea joven*

Avda. Rey D. Jaime, 16 - Tel. 21 65 66 - CASTELLON



Regio

MAYOR, 33

PERFUMERIA

BISUTERIA



MAYOR, 39

REGALOS

PIEL

FUMADOR

REGIO, EL REGALO QUE DISTINGUE

Las Madrinas de este año

Gemma Rubio Antonio

Madrina de la Gayata del
Sector calle Trinidad y adyacentes



*Isabel
Ucedo Babiloni*

Madrina de la Gayata del
Sector Plaza de la Paz y adyacentes



A. Torlá

PELUQUERIA DE SEÑORAS

PROFESIONALIDAD Y ESTILO

Echegaray, 9, bajos - Teléfono 21 78 49 - CASTELLON

MEDIDAS ESPECIALES EN TODOS LOS
MODELOS DE TRESILLOS

FABRICA DE TAPIZADOS

MUEBLES
honorio
TRESILLOS

GRAN VIA, 13

TELF. 219639

* CASTELLON *

**AL SERVICIO DE LA
CALIDAD Y EL BUEN PRECIO**



*Marinela
Aparici Cuevas*

Madrina de la Gayata del
Sector Puerta del Sol



*M^a. Pilar
Gasulla Molinós*

Madrina de la Gayata del
Sector calle Navarra y adyacentes



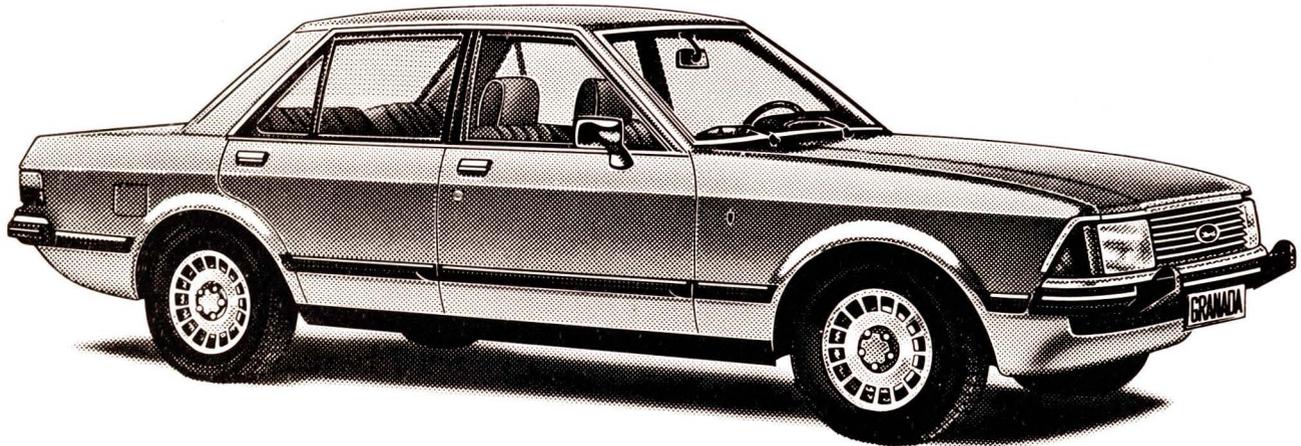
NOS UNIMOS A LA CELEBRACION
DE NUESTRAS

"FIESTAS DE LA MAGDALENA"

CON NUESTROS MEJORES DESEOS
PARA TODOS

FILATELIA TORRENT - Avda. Casalduch, 21 - Teléf. 22 39 72 - CASTELLON

Presentamos el Ford Granada 1980. Un lujo.



Segurísimo.

El lujo de lo que salta a la vista

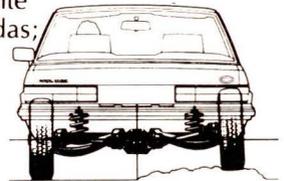
- El espacio. Pocos coches de su clase pueden competir con el Granada 1980 en amplitud general; es el lujo que se nota; el confort.
- El diseño y el acabado. Rodar en un Ford Granada 1980 es como rodar en un salón.

- La tapicería. "Otro mundo" dentro del confort automovilista.

El lujo que no se ve pero se nota

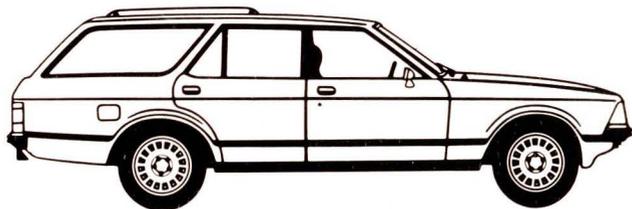
- Motor 6 cilindros en V: 2,3 litros o 2,8 litros. Elegir motor, ya es un lujo.
- Seguridad. El Granada es como una concha de acero que protege a sus pasajeros en caso de choque. ¡Seguro!

- Más seguridad. Una estabilidad asombrosa gracias a la suspensión independiente en las 4 ruedas; un lujo mecánico.



El Servicio, otro lujo

- ¿Aceite? cada 10.000 Kms.
- ¿Revisiones? cada 20.000 Kms., o seis meses.
- Y una red de Servicio que ya es un modelo de eficacia y rapidez en toda España.
- Para que el lujo no acabe sólo en el Granada.



- Y el Ranchera es un Ford Granada que hay que ver...

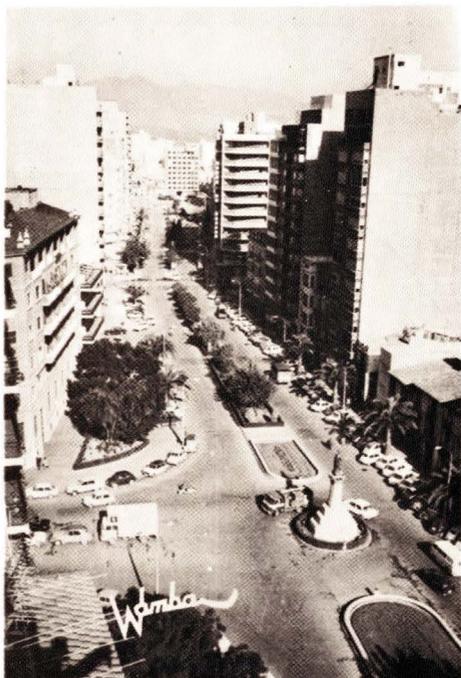
FORD GRANADA 

Véalo en su concesionario Ford:

LUIS PRADES, S. A.

AVENIDA VALL DE UXO, 25 - TELEF. 21 55 11

CASTELLON DE LA PLANA



*M^a. Amalia
Aracil Kessler*

Madrina de la Gayata del
Sector Avda. Rey D. Jaime y adyacentes



*Inmaculada
Personat Ventura*

Madrina de la Gayata del
Sector Plaza de la Independencia
y adyacentes



JOYERIA Y RELOJERIA

NORGUI

TALLERES PROPIOS

Enmedio, 98

Teléfono 22 58 36

CASTELLON

*Les manifestamos
nuestro deseo de que
pasen unas agradables
fiestas*

Encuentro

*Paso a paso con la moda,
y siempre a su servicio*

Colón, 48, y Alfoza, 86

CASTELLON

Teléfono 21 04 83



*M^a. Dolores
Pascual Molina*

Madrina de la Gayata del
Sector Plaza Santa Clara y adyacentes



*Paulina
Fariza Guttman*

Madrina de la Gayata de la
Avenida Cernuda y Velasco



SEIFOR

CENTRO
DE
ELEGANCIA
MASCULINA
Y FEMENINA

Enmedio,33-Castellón



SUPERMERCADO

consum s. coop.

**CALLE GALICIA, 6 (Junto al Paseo de Ribalta)
CASTELLON**

consum s. coop.

**UNA ORGANIZACION PARA
LA DEFENSA DEL CONSUMIDOR**



*M^a. del Carmen
Albuixech Ballester*

Madrina de la Gayata del
Sector Plaza M.^a Agustina y adyacentes



*M^a. Lidón
Calvo y Forner*

Madrina de la Gayata del
Sector Glorieta de San Roque
y adyacentes



Regalos Sánchez

LISTAS DE BODAS

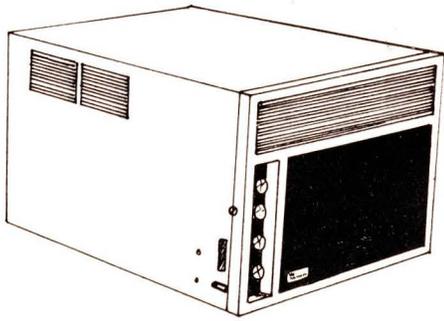
Enmedio, 56

Teléfono 22 16 97

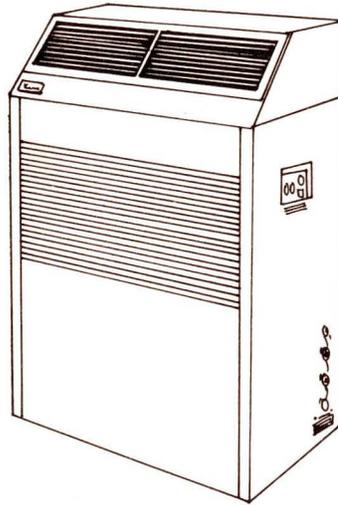
Castellón

ACONDICIONADORES
DE AIRE

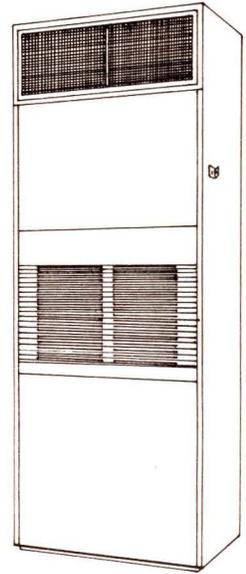
W White-Westinghouse



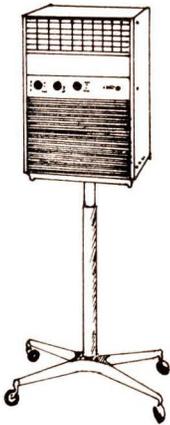
TIPO VENTANA



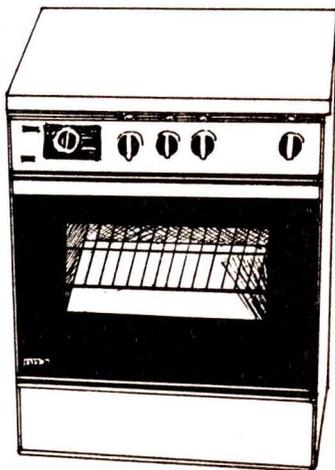
TIPO CONSOLA



AUTONOMOS

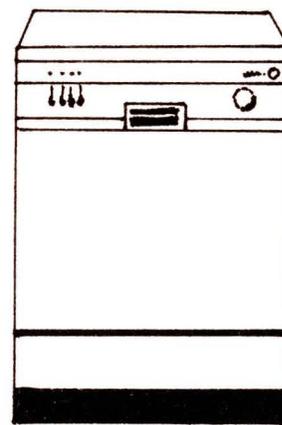
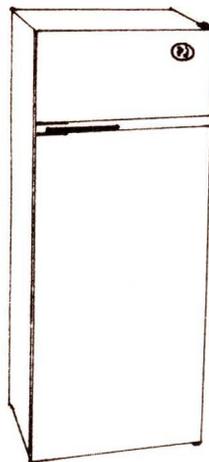


TRANSPORTABLES



COCINAS

FRIGORIFICOS



LAVAVAJILLAS

LAVADORAS



ELECTRODOMESTICOS

W White-Westinghouse



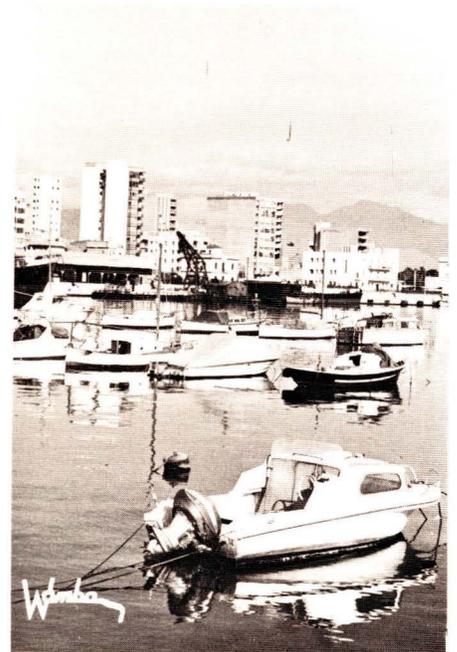
*Teresa
Porcar Soriano*

Madrina de la Gayata del
Sector Glorieta de San Roque y adyacentes



*Humildad
Cumba Drago*

Madrina de la Gayata del
Sector Distrito Maritimo



ELECTRODOMESTICOS
MATERIAL ELECTRICO
ARTICULOS REGALO

LAMPISTERIA GASCO

Lucena, 7 - Teléf. 21 23 54
Enmedio, 65 - 67 y 107 - Teléf. 21 20 76

CASTELLON

IN MEMORIAM

D. CARLOS FABRA ANDRÉS

Cuando el número anterior de nuestra revista estaba ya en la calle, nos llegó la fatal noticia del fallecimiento de don Carlos Fabra Andrés. Era el 14 de marzo del pasado año.

Ilustre castellanense y gran castellanero, su vida estuvo entregada por completo a su familia, a Castellón y a la Provincia.

Hombre de leyes, supo unir al ejercicio de la abogacía una pasión por su Castellón, manifestada reiteradamente en múltiples iniciativas.

Al principio de la década de los 50 fue designado para ocupar la Alcaldía de Castellón, cargo en el que puso sus mayores entusiasmos para iniciar la transformación de nuestra ciudad, que ya acusaba el incremento demográfico. Su actuación al frente del Ayuntamiento en pro de la transformación de nuestra ciudad es recordada, y lo será durante muchas décadas.

De la Alcaldía de Castellón pasó a ocupar la Presidencia de la Diputación Provincial, donde puso idénticos fervores y entusiasmos, demostrando cómo conocía con detalle cada una de las comarcas castellanenses.

Su esfuerzo recuperador de monumentos y castillos de la Provincia creemos queda simbolizado en la reconstrucción del Monasterio de Benifaza, a la que tanta tarea e ilusión puso, y la recuperación del carácter medieval de Catí.

Cuando abandonó los cargos públicos llevado de su amor apasionado por la Provincia, fundó la Asociación de Amigos de la misma, estando presente en todas las actividades en donde se pudiera hacer algo por ella.

Nuestras páginas recogieron en numerosas ocasiones la colaboración de su ilustre pluma.

Desde esta página queremos reiterar nuestro sentimiento —de todos los que confeccionamos “Festividades”— a su esposa, a sus hijos, hermanos, hijos políticos, nietos y demás familiares.



D. EDUARDO CODINA ARMENGOT

El pasado 8 de agosto falleció don Eduardo Codina Armengot, a consecuencia de una breve enfermedad, cuyas complicaciones a última hora ocasionaron su óbito.

Castellanense enraizado por herencia y por devoción a su pueblo, se formó en su infancia y primera juventud en una de las instituciones educativas ligada a la fundación, por entonces de mayor relieve en Castellón, y en la que maestros insignes desarrollaron una labor inolvidable.

Eduardo Codina demostró desde muy joven su inclinación al estudio, su interés por la investigación de las cosas castellanenses, su pasión por analizarlas y darlas a conocer a través de distintos trabajos y publicaciones, por lo que alcanzó tan alto relieve en la investigación y letras castellanenses.

Alcalde de la ciudad en los años 60, desarrolló una gran labor en una época difícil en muchos aspectos, especialmente en lo que al desarrollo de la ciudad se refiere.

Fue puntal muy firme de la Sociedad Castellonense de Cultura, y conocía como pocos la historia de nuestro pueblo y sus efemérides más queridas.

Fue también delegado del Ministerio de Educación y Ciencia, Comisario Provincial de Bellas Artes, Procurador en Cortes, Archivero de la Diputación, Director del Museo Provincial de Bellas Artes y Cronista de la provincia de Castellón. Entre sus publicaciones, algunas de las más importantes son: “Iconografía de la Mare de Déu del Lledó”; la edición y notas del “Libro de cosas notables de la villa de Castellón”, de Fray José Rocafort; inventarios de las obras del Museo Provincial; “Penyscola”, y una reseña histórica del Puerto de Vinaroz. Dirigió la revista “Penyagolosa”, editada por la Diputación Provincial, con una ilusión y competencia extraordinarias.

Nuestras páginas también recogieron en diversas ocasiones sus destacadas colaboraciones.

Reiteramos a su esposa, a su hija, a su hermana, a su hijo político y demás familiares nuestro sentimiento por su falta, de todos los que participamos en la confección de nuestra revista.



PRETENDEMOS ORGANIZAR FESTEJOS POPULARES SOBRE LA BASE DE MUSICA Y COETS

ESPERAMOS LA MEJOR COLABORACION DEL VECINDARIO, EN RESPUESTA A NUESTROS ESFUERZOS

Afirma VICENTE TRAVER MARTI, Presidente de la
Comisión de la Gaiata núm. 3 (Porta del Sol)



Hace poco más de tres meses, exactamente el 7 de noviembre de 1979, Vicente Traver Martín se hacía cargo de la presidencia del sector número 3, Porta del Sol y adyacentes. Un hombre joven, entusiasta y entusiasmado con las más entrañables tradiciones de nuestro pueblo, tomaba el timón de un sector de nuestras fiestas para alcanzar la meta casi en una etapa contra el reloj, habida cuenta de que las fiestas estaban entonces a cuatro meses vista, casi como una letra de cambio.

—El presidente anterior dejó el cargo de momento y, entonces, tomé el relevo...

—¿Por qué?

—La verdad es que siempre me gustó hablar y criticar sobre estos temas de las fiestas. Ahora he querido convencerme por mí mismo respecto a si esto es realmente tan difícil como dicen. De momento, estamos llevando una marcha que al final veremos si es positiva o negativa. Para mí, es ya una cosa de amor propio. Voy aportando mis ideas, buenas o malas, pero con la mejor intención, y cuya realización depende de nuestras posibilidades económicas. Por otra parte, pienso que tampoco es necesario un gran presupuesto para dar unas buenas fiestas. Pienso que con el presupuesto que tiene el Ayuntamiento en este capítulo, toda España tendría que enterarse de que Castellón está en fiestas.

—¿Y en qué situación encontraste tu Gayata?

—Eso es algo que no he podido saber. Se me dijo que no se debía nada a nadie. Es cierto. Pero tampoco he recibido nada, ni sellos, ni impresos, ni talonarios... ni el menor libro de contabilidad. Prácticamente hemos tenido que empezar de cero.

—Pero os estáis moviendo mucho...

—Desde luego. Al hacernos cargo de la Gayata, recorrimos el sector y nos percatamos de que el setenta por ciento de las casas de nuestra demarcación están totalmente deshabitadas. Por otra parte, y como se sabe, la gente en general no colabora demasiado con las comisiones. Así que tuvimos que estudiar la forma de obtener ingresos. Una de las ideas consistió en vender "bunyols i castanyes". La comisión, al principio, no creía en la eficacia de este sistema, pero les convencí y el éxito obtenido nos animó a montar "l'Alqueria" en la Plaza Mayor.

—¿Todo fue bien?

—Tenemos motivos para sentirnos optimistas. Tenemos dinero en el banco y no debemos nada, ni siquiera "l'Alqueria", cuyo montaje representó una inversión de más de treinta mil duros. Por otra parte, ya hemos dado algunas fiestas al sector, dos pasacalles

de la banda de música, "ball de plaça", actos con los Reyes Magos y Papá Noel, etcétera. Creo que la gente está contenta y que, por tanto, nos respalda en todos los aspectos. Y nosotros vamos a continuar con el mismo entusiasmo. Pretendemos organizar festejos sobre la base de música y "coets".

—En el contexto de la organización de las fiestas, ¿cómo son las relaciones entre los sectores y la Junta Central?

—En realidad, puede hablar muy poco sobre esto, porque es el primer año que estoy en una comisión de sector. La Junta Central nos ha dicho que los sectores tenemos plena autonomía. A la hora de la verdad, en unas cosas ciertamente es así, pero en otras no ocurre lo mismo. Yo, concretamente, he tenido algún problema. Ahora bien, tengo entendido que este año la Junta se está portando mejor con los sectores. Tenemos el hecho positivo de que nos han dado dos mil cintas y vales de rollos para la romería, así como sillas reservadas para los actos de presentación. Por ello, creo que la Junta Central colabora más con los sectores, aunque desde luego tampoco se pasa...

—A estas alturas, ¿qué pedirías al sector?

—Esperamos la mejor colaboración del vecindario, en respuesta a nuestros esfuerzos. Pienso que la comisión está trabajando bien y estoy muy satisfecho del buen equipo de chicos y chicas que formamos dentro de la Gayata. Entre todos haremos unas fiestas de acuerdo con nuestras posibilidades económicas, pero estoy seguro de que causaremos un impacto importante. Somos un grupo pequeño que nos esforzamos para rendir al máximo.

—Finalmente, ¿cómo ves el futuro de nuestras fiestas?

—Pienso, en principio, que podrían estar mejor. A largo plazo, veo que puede ir languideciendo la colaboración de los sectores. Están los coches, el apartamento, la televisión, las discotecas... Es una nueva forma de vida. Por ello, considero imprescindible una reestructuración a fondo y adecuada a los tiempos en que vivimos. En lo que afecta a la Junta Central, por ejemplo, la presidencia debería ostentarla un hombre de fiesta y al que le guste la fiesta, pero una persona que no fuera concejal y, a la vez, absolutamente apolítica. Con ello no es que quiera criticar a una persona en concreto y mucho menos al actual presidente de la Junta, pues hablo en general y me refiero al cargo y no a la persona. Asimismo, dentro de este organismo central, deben estar los presidentes de los sectores a todos los efectos y con plenitud de derechos.

P.



AGENCIA INMOBILIARIA
ROMEA

ALQUILERES DE PISOS Y LOCALES

VENTA

*Pisos, Apartamentos, Locales comerciales,
Villas, Fincas rústicas y urbanas.*

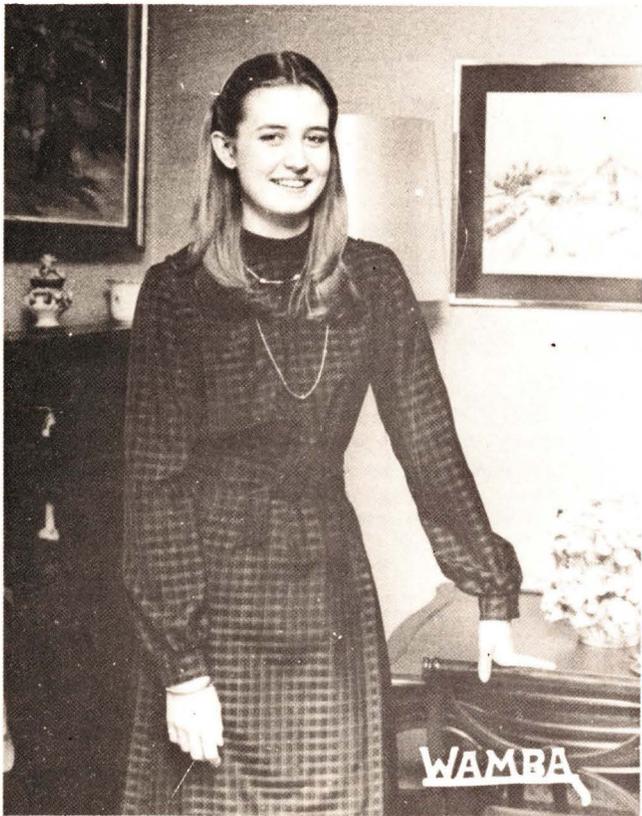
C/. Enmedio, 23 (Pasaje) - Teléfono 21 73 84 - CASTELLON

entrevista con la reina de las fiestas

Dice la señorita MARIA JOSE PEÑA MARTI: "Lo importante es que cada vecino de Castellón sintamos la Magdalena en nuestro corazón"

Cuando llegamos al domicilio de nuestra Reina de las Fiestas, la bellísima señorita María José Peña Martí, nos recibió acompañada de su madre, doña Margarita Martí Godes -viuda del odontólogo don Tomás Peña Sánchez, gran castellonense y gran castellonero, persona que por sus cualidades se ganó la amistad y simpatía de todos y que no hace mucho nos dejó con gran sentimiento general-, y de sus hermanos Tomás, Pablo y Elena.

El ambiente que se crea es de fiesta, y tiene un marcado carácter juvenil con las intervenciones de Tomás y Pablo, que de entrada le han gastado una broma a nuestro reportero gráfico, que ha provocado la alegría general, incluso al propio Wamba hijo.



La Reina, con su simpatía arrolladora, me dice:

-Pregunta lo que quieras.

-Eres la primera Reina elegida democráticamente. ¿Estás contenta?

-Muchísimo. Cuando vino el alcalde a casa a comunicarme que la Junta Central de Festejos me había elegido Reina de las Fiestas, no sabes la satisfacción que me produjo. Lo que quiero es estar a la altura de las circunstancias y hacerme merecedora de la confianza que en mí han puesto. A medida que pasan los días y estoy en contacto con todos, me voy tranquilizando más.

-¿Te gustan las fiestas de la Magdalena?

-Mucho, soy muy castellonera y son las fiestas más representativas de nuestro pueblo.

-¿Las has vivido?

-De siempre, pero de lo que guardo una impresión más fuerte es del día de la Magdalena, de la Romería a la Ermita. Hasta hace relativamente poco, vivíamos en la Avda. de Capuchinos y muy temprano nos levantábamos todos para ver pasar a los romeros en dirección a la Ermita y posteriormente incorporarnos a la Romería. Seguir todo el día los diversos actos es algo que los castelloneros sabemos lo que significa.

-Pero habrán algunos actos que te gustarán más que otros...

-Los tradicionales, como es natural, son los más emotivos. Ahora lo que más me ilusiona es pensar con el día del acto de Imposición de Bandas y de la semana de fiestas, el Pregón, la Romería y el desfile de gayatas. No te olvides de recoger mi admiración por las Comisiones de Sector -ya que he hablado de gayatas-, pues sin ellas y el sacrificio de todos sus componentes no podría celebrarse "la Festa".

-¿Qué le añadirías o quitarías al programa?

-Por mí, nada, mientras se mantenga lo esencial. El resto lo programa la Junta Central y las Comisiones de Sector de acuerdo con las circunstancias; lo importante es que cada vecino de Castellón sintamos la Magdalena en nuestro corazón.

-Ahora hablemos de ti.

(Antes de preguntarle digamos que nuestra Reina es alta, rubia, con ojos claros muy bonitos y tiene figura de eso, de Reina. Es muy sencilla y la simpatía la desborda.)

-¿Cuántos años tienes?

-Diecinueve.

-¿Qué estudias?

-Segundo curso de Farmacia, en Valencia. Antes, en Castellón, estudié en el CEU-San Pablo y en el CUC.

-¿Por qué estudias Farmacia?

-Porqué es la especialidad que más me gusta.

-¿Cómo es tu vida en Valencia?

TAPICERIAS - TERCIOPELOS
CORTINAJES - ALFOMBRAS



LENCERIA - ROPA DE CASA
BORDADOS - CONFECCION

TAPICERIAS VALENCIA, S. A.

VALENCIA :

BARCAS, 9 y PEREZ PUJOL, 10
Teléfonos 322 54 23 - 322 54 24 - 322 54 25
P. VANNES, 6 - Teléfono 322 10 21

CASTELLON :

BAYER 8 y 10 - Teléfono 21 49 42

-En el Colegio Mayor Santa María convivimos un grupo de amigas de Castellón. Eso nos permite mantener un ambiente de relación estupendo, porque todas coincidimos en muchos sentimientos e ilusiones, y sobre todo, Castellón está permanente. Con decirte que mi elección fue celebrada tomando una copa de moscatel de Benicasim...

-¿Practicar el deporte?

-Ahora, en Valencia, no tengo tiempo. Lo practico únicamente en verano durante las vacaciones.

-¿Cuáles son tus deportes preferidos?

-Los que practico más asiduamente son el tenis y la natación.

-¿Leer?

-Lo que creo que me ha de enseñar algo.

-¿Algún escritor en especial?

-No, ya te digo que leo libros de los que creo puedo aprender.

-¿Música?

-Moderna.

Me dirijo a sus hermanos y les pregunto:

-¿Estáis contentos de la elección de vuestra hermana?

Y a coro me contestan todos:

-Muchísimo.



Uno de sus hermanos, no recuerdo exactamente cuál, dijo:

-Por mí que repita el año que viene.

-¿Y vosotros qué estudiáis?

Es María José quien contesta:

-Tomás, quinto de Medicina en Valencia. Pablo, COU. Y Elena, cuarto de EGB.

Dirigiéndome a nuestra Reina le pregunto si tiene mucha actividad antes de las fiestas, y me responde que la lógica y normal, procurando asistir a todos los actos de presentaciones de Madrinas que se vienen celebrando y demás actos de carácter madalenero.

(Pablo, su hermano, apostilla: "s'apunta a tot".)

-María José, hay preguntas que no se pueden evitar, aunque parezcan un tópico, pero me han llegado noticias respecto a una falda...

-Lo cuentan todo. Pues sí, tengo una falda antiquísima, muy antigua y además para mí me parece extraordinaria, procedente de mi familia materna y que luciré con mucha ilusión el día del acto de Imposición de Bandas y en cuanto tenga oportunidad.

-¿Pero hay más?

-Sí, pero ya las verás. También me produce mucha ilusión el lucir el aderezo que este año se estrenará y que adquiere el Ayuntamiento para las reinas de las fiestas. Tengo muchas ganas de verlo.

Y en este clima siguió la conversación, que por mí hubiera resultado interminable,

por lo grata que era con la participación de la madre y de los hermanos de la Reina.

* * *

En este punto se incorporan a la reunión Rosana, el amor de Tomás, y su hermano David, ambos naturales de Valencia y grandes entusiastas, según compruebo por sus manifestaciones, de las cosas de Castellón. Surge, como es natural, el tema de la casi coincidencia en el presente año de nuestra Semana Grande con la semana de las fiestas falleras de la capital del Turia, y cómo ellos procurarán no perderse ninguno de los actos importantes de la semana Madalenera. Se expusieron muchas opiniones respecto a las fiestas, pero todas muy gratas y constructivas. El ambiente festero se iba caldeando...

* * *

María José, que seas muy feliz en tu reinado de las fiestas del presente año y que esta felicidad perdure toda tu vida junto al recuerdo del mismo.

Que tu agradable sonrisa contagie a todos los castellonenses y así "la Festa" -como tú dices- será "mes Festa".

Y supera los recuerdos de todo orden, porque sé que alguien será muy feliz.

¡Ah! saludos muy afectuosos a...

Y con mis mejores deseos cuenta con la amistad y rendida admiración de

CARLOS MURRIA



FEDDERS

EL ACONDICIONADOR DE MAYOR VENTA EN EL MUNDO

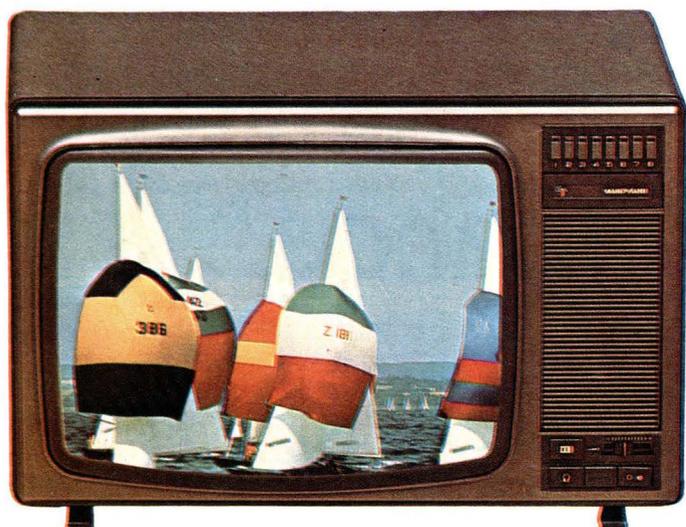
TECNOKLIMA

Alicante, 13
Teléfono 22 70 40
CASTELLON

- ACONDICIONAMIENTO DE AIRE
- PROYECTO DE INSTALACION
- CALOR NEGRO
- PLACAS SOLARES







**MODELOS A BAJO CONSUMO,
TRANSISTORIZADOS Y A SISTEMA MODULAR**

CTB-235

Absoluta fiabilidad.
Con la técnica más avanzada del mundo.
Aparato excepcional.

**MODELOS TRANSISTORIZADOS
Y A SISTEMA MODULAR**

5227

Ocho programas.
Chasis deslizables.
Bajo consumo



**MODELOS TRANSISTORIZADOS
Y A SISTEMA MODULAR**

8261

Mando a distancia a infrarrojos.
Reloj digital.
Indicador electrónico de canal.
Control automático de frecuencia.



SELECCIONS
LOGAR

Jacinto Benavente, 23 (Chaflán Gran Vía) Tel. 21 10 39
CASTELLON

LA ROMERIA DE LA MAGDALENA EN EL CASTELLON DE OTROS TIEMPOS

por JAIME NOS RUIZ

Todos los años, cuando después de la clamorosa despertá acudimos a l'ombra del campanar en busca de la verde caña de romero, a la espera de la salida del cortejo tradicional, contemplando allí y en la marcha hasta el punto culminante de la Plaza Juan XXIII el nuevo Castellón que enmarca el trayecto urbano de la centenaria romería, nos asalta la preocupación de que la generación actual y las venideras olviden que sus antepasados, no digamos ya de centurias lejanas, sino de entre cincuenta y sesenta años atrás —que es el tiempo al que todavía llegan mis vívidos recuerdos del viejo Castellón y de su día de la Magdalena—, emprendieron esta misma marcha en un ambiente muy distinto, por las mismas calles de hoy en buena parte, pero con un entorno urbano muy, pero que muy diferente. Releyendo notas sobre la fiesta de allá por los comienzos de los años 20, repasaba estos días una serie de detalles de la Magdalena de entonces que creo merece la pena destacar a quienes hoy, en plena y deseamos que feliz juventud o adolescencia, no han conocido otro Castellón que este ni otra salida de la romería que la de estos años.

* * *

Ante todo hay un detalle de horario que no podemos olvidar: el de que desde hace muchos años nuestra hora oficial anda una por delante de la del sol. Es decir, que cuando ahora decimos que la romería iniciará su salida del Ayuntamiento a las ocho de la mañana, en realidad lo hace a las siete. Antes de 1925, las ocho eran las ocho también de sol, pues la hora se anticipó por vez primera en la noche del 16 de abril de 1924 —ya se había celebrado la Magdalena de ese año, que fue el 23 de marzo—, noche en la que un gentío se congregó en las plazas entonces llamadas de la Constitución —la Mayor actual— y de Castelar —la ahora Puerta del Sol—, para contemplar cómo después de dar las once los relojes del campanario y el casi recién estrenado de la torrecilla del en aquel tiempo Banco de



Castellón —el actual de Valencia— daban las doce inmediatamente. Claro que el Castellón de entonces y por mucho tiempo, en tan gran mayor parte labrador, era mucho más madrugador que ahora, y en los mismos años 30, en que comenzaron a venir las bandas de clarines de Caballería, e incluso en 1940, sus sonos constituían la artística despertá nada menos que a partir de las seis de la mañana.

Aparte esto, la salida de la romería no la esperaban los castellonenses de esa época de los años 20, y nada menos que hasta los años 50, en una plaza Mayor amplia y despejada como la de ahora, sino en un recinto ocupado en su mayor parte por el tinglado del viejo Mercado, que dejaba entre el campanario y las viejas casitas a él pegadas hasta el mercadillo una estrecha franja entre las aceras, por la que pasaba el Ayuntamiento camino de la puerta principal de la antigua Iglesia de Santa María. Luego, ya incorporado el Clero, la romería pasaba, en su marcha hacia la calle Mayor, por un estrecho tramo de la calle Colón, pues hasta 1928 no se retiraron las casitas ante la Iglesia Mayor, pegadas al viejo edificio de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, y el muro de la misma Arciprestal estaba bastante más adelantado que el actual antes de 1937.

Aunque muy transformada, en el tramo de la calle Mayor que recorre la romería todavía se contemplan algunos vestigios de lo que eran antiguamente, si bien ya ha perdido su grandeza la fachada de la casa dels Caragols; ha desaparecido el antiguo convento de San Agustín, y delante de él la casolana pero señorial fachada del edificio que, renovado sin su antiguo aire, ocupa hoy la Biblioteca y la Casa de Cultura; y también se fue el remate final de la antigua Iglesia de la Sangre. Y no digamos la mutación total y modernista del panorama que la romería descubre al llegar a esa esquina y asomarse a la plaza de María Agustina, el antiguo Toll, del que absolutamente nada queda en la actualidad, si no es la pequeña esquina a la antigua calle Moreres —la de Sanahuja— y el comienzo de la avenida de Lidón, aunque aquí también falta el adorno de las antiguas verjas. Antaño, en esos mismos años 20 y hasta unos años después del engrandecimiento de las fiestas en 1945, la romería desfilaba ante la famosa y señorial Casa Gran de los Condes de Pestagua, punto de detención del cortejo a su regreso por la noche, y ante la sucesión de breves paredes hasta el comienzo del nuevo tramo de la acequia de Taxida, dejando a la derecha los lavaderos —hasta que fueron derribados en junio de 1935—, cuando no es la primera mitad de la

década de los 20, al borde del viejo Molí del Toll, en una y otra época con la acequia Mayor abierta, para entrar en lo que se llamó camino de Capuchinos, hacia el camí dels Molins, junto al muro de esa misma acequia, o los revoltosos niños, que siempre han sido adorno de la romería, por encima de él, jugando en cierto modo a equilibristas, como se viene haciendo todavía después del primer molí.

No hay que decir la última parte del recorrido urbano de la romería, entre las plazas de María Agustina y Juan XXIII, bajo las altas palmeras de la señorial avenida de Capuchinos, verdadera novedad que comenzó a elaborarse a partir de 1923. En la sesión del Ayuntamiento del 9 de julio de dicho año se lee una instancia de varios vecinos que, ante el propósito de construir un muro de contención en la acequia en el viejo camino de Capuchinos, piden no se corten los árboles que en él existen, álamos según dice la instancia, y olmos según se especifica después.

El 10 de marzo de 1926, dentro de las fiestas de la Magdalena —gran ocasión tantas veces para empujar el progreso de nuestra ciudad—, se celebra la fiesta del árbol en la glorieta de San Roque; se coloca la primera piedra del grupo escolar que allí existe hoy, aunque muy renovado a través del tiempo, y se inaugura oficialmente la avenida de Capuchinos, pronunciando el inolvidable don Julián Benedito palabras de encendido fervor castellanense y de gran ilusión por la

apertura de una zona de expansión urbana que se estima muy prometedora. Pero la avenida todavía tiene la acequia abierta, aunque en mayo de ese año ya se habla de que la están cubriendo, y en la sesión municipal del 22 de diciembre se informa de que el Sindicato de Riegos ha terminado su abovedamiento en el primer sector. "¿Por qué no se hace lo mismo en toda la calle?", pregunta la prensa. En la sesión del Ayuntamiento del 20 de julio de 1927, el concejo trata de la alineación de calles que han de construirse en los terrenos de la condesa de Pestagua —cuyas donaciones permitieron a principio de siglo realizar el nuevo camino a Lidón—, entre este, Rafalafena y la Avda. de Capuchinos. Ya en la reunión del 26 de julio de 1928 se habla de que se está acelerando el abovedamiento de la acequia en Capuchinos, pero se dice que todavía falta hacerlo en la calle Gobernador y en el mismo Toll para hacer transitable la plaza de María Agustina. Efectivamente, al día siguiente tiene lugar la subasta de las obras en la avenida por un total de 8.565 pesetas, con lo que parece ultimado el abovedamiento de la acequia en esa amplia vía, todavía sin su configuración actual ni muchísimo menos. Porque allí siguen los olmos, y hasta el 8 de febrero de 1933 no se acuerda, en la sesión del Ayuntamiento, arrancarlos y sustituirlos por palmeras, cosa que se hace el 29 de marzo de ese año, después de la reunión de la Comisión de Policía Urbana presidida por don Bautista Mut Armengol, que con sus

compañeros asistió a la plantación de 40 de ellas, marchando después a plantar los olmos en el antiguo Tiro de Pichón, que ya se va pensando en convertir en un nuevo gran parque. Aunque ese mismo año, todavía en el mes de julio, la prensa se queja de la nube de niños que toman el baño desnudos en la acequia mayor más acá del convento de Carmelitas, que ya se ha levantado, en octubre de 1934 el Ayuntamiento acuerda el proyecto de urbanización entre la avenida de Lidón y el camino de la Plana, y en sesión de 10 de mayo de 1935 aprueba dar los nombres de Doctor Ferrán, Doctor Roux y Miguel Servet a las nuevas calles situadas a la entrada de las avenidas de Lidón y de Capuchinos, que afortunadamente han llegado sin cambios de rotulación a nuestros días.

De todos modos, queda mucho que hacer, pues hasta después de 1950, ya en la nueva era de las fiestas de la Magdalena, todos recordamos cómo la avenida de Capuchinos era un barrizal sin pavimentar al pasar la romería. Aunque ya empezaba a tener este aire de un Castellón nuevo, que hoy, como decíamos a los castellonenses que no conocieron el entrañable e inolvidable de los viejos tiempos, no les permite ni imaginar los cambios y transformaciones que hemos contemplado quienes hace ya bastante más de cincuenta años recorremos con la romería un sector de la ciudad cambiante y transformada, pero siempre fervorosamente amada.

Creía que todo lo que un óptico puede hacer por su cliente es **interpretar fielmente la receta del oculista**. Pero GENERAL OPTICA, además, adapta la montura idónea para los cristales que mejor realce la configuración del rostro. (Mi esposa opina que estamos más... "guapos" desde que llevamos gafas). Para mí lo importante es que esta profesionalidad me da confianza. Cuando los niños necesitaron gafas mi esposa y yo no vacilamos: GENERAL OPTICA indiscutiblemente.

POR ESO CONFIAMOS EN GENERAL OPTICA

Enmedio, 23

San Vicente, 59
(Detrás Ayuntamiento)

Plaza de España, 6 y



CASTELLON

VALENCIA

ALICANTE

Nuevo TV color Philips K-12



en buena parte, pero con un entorno urbano

serie de detalles de la Magdalena de entonces que creo merece la pena destacar a quienes hoy, en plena y deseamos que feliz juventud o adolescencia, no han conocido otro Castellón que este ni otra salida de la romería que la de estos años.

Ante todo hay un detalle de horario que no podemos olvidar: el de que desde hace muchos años nuestra hora oficial anda un poco por delante de la del sol. Es decir, que cuando ahora decimos que la romería iniciará su salida del Ayuntamiento a las ocho de la mañana, en realidad lo hace a las siete. Antes de 1925, las ocho eran las ocho también de sol, pues la hora se anticipó por vez primera en la noche del 16 de abril de 1924 —ya se había celebrado la Madalena de ese año, que fue el 23 de marzo—, noche en la que un gentío se congregó en las plazas entonces llamadas de la Constitución —la

gran mayor parte labrador, era mucho más madrugador que ahora, y en los mismos años 30, en que comenzaron a venir las bandas de clarines de Caballería, e incluso en 1940, sus sonos constituían la artística despertá nada menos que a partir de las seis de la mañana.

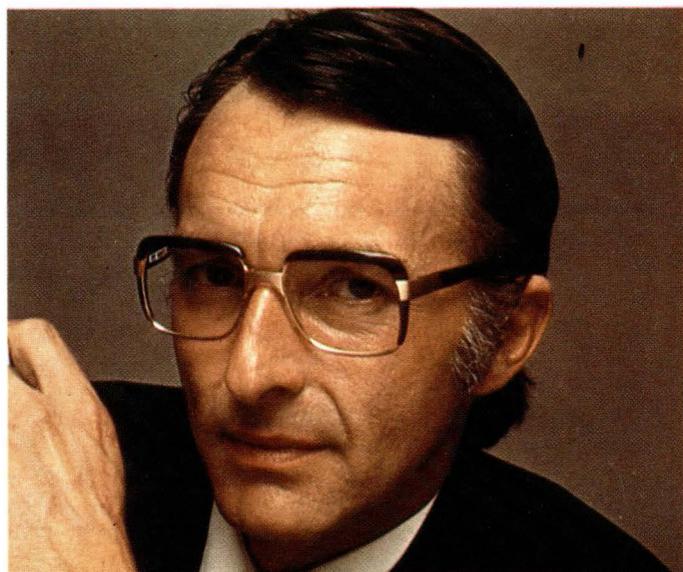
Aparte esto, la salida de la romería no la esperaban los castellonenses de esa época de los años 20, y nada menos que hasta los años 50, en una plaza Mayor amplia y despejada como la de ahora, sino en un recinto ocupado en su mayor parte por el tinglado del viejo Mercado, que dejaba entre el campanario y las viejas casitas a él pegadas hasta el mercadillo una estrecha franja entre las aceras, por la que pasaba el Ayuntamiento camino de la puerta principal de la antigua Iglesia de Santa María. Luego, ya incorporado el Clero, la romería pasaba, en su marcha hacia la calle Mayor, por un estrecho tramo de la calle Colón, pues hasta 1928 no se retiraron las casitas ante la

lo que eran antiguamente, si bien ya ha perdido su grandeza la fachada de la casa dels Caragols; ha desaparecido el antiguo convento de San Agustín, y delante de él la casolana pero señorial fachada del edificio que, renovado sin su antiguo aire, ocupa hoy la Biblioteca y la Casa de Cultura; y también se fue el remate final de la antigua Iglesia de la Sangre. Y no digamos la mutación total y modernista del panorama que la romería descubre al llegar a esa esquina y asomarse a la plaza de María Agustina, el antiguo Toll, del que absolutamente nada queda en la actualidad, si no es la pequeña esquina a la antigua calle Moreres —la de Sanahuja— y el comienzo de la avenida de Lidón, aunque aquí también falta el adorno de las antiguas verjas. Antaño, en esos mismos años 20 y hasta unos años después del engrandecimiento de las fiestas en 1945, la romería desfilaba ante la famosa y señorial Casa Gran de los Condes de Pestagua, punto de detención del cortejo a su rereso por la noche, y ante

Sintonizador AH 186 y amplificador integrado AH 384.

Mayor, 28 CASTELLON Tel. 223842

POR ESO CONFIAMOS EN GENERAL OPTICA



Creía que todo lo que un óptico puede hacer por su cliente es **interpretar fielmente la receta del oculista**. Pero GENERAL OPTICA, además, adapta la montura idónea para los cristales que mejor realce la configuración del rostro. (Mi esposa opina que estamos más... "guapos" desde que llevamos gafas). Para mí lo importante es que esta profesionalidad me da confianza. Cuando los niños necesitaron gafas mi esposa y yo no vacilamos: GENERAL OPTICA indiscutiblemente.

POR ESO CONFIAMOS EN GENERAL OPTICA

Enmedio, 23

San Vicente, 59
(Detrás Ayuntamiento)

Explanada de España, 6 y
Avda. Alfonso el Sabio, 25



"Opticos ante todo"

CASTELLON

VALENCIA

ALICANTE

LA MULA

COJA

por CRISTINA ALLOZA SANZ

Como todos los años por aquellas épocas, comenzaba a haber gran revuelo en el barrio. La Comisión del Sector, gente joven y emprendedora, había organizado pequeños pero halagadores obsequios para sacarles más gratamente los dinerillos al vecindario, y habían dado buen resultado. Bien es verdad que todos trabajaron mucho, primero discuriendo qué regalos podrían ser más oportunos para felicitar las Navidades; y luego, cómo poner una nota de color y simpatía a los actos que, año tras año, venían realizándose, para romper de algún modo la uniformidad o monotonía que la pertinaz repetición de los mismos pudiera crear.

Una caseta en el barrio, con entrada libre, podría ser un acierto, siempre y cuando no se limitara a la degustación de vinos y tapas más o menos sabrosas. La Caseta del Sector Z debía ser excepcional, y en ella se organizaron fiestas y concursos atrayentes tanto para mayores como para pequeños, porque sus dimensiones se lo permitían, ya que era un amplio almacén propiedad del padre de uno de los componentes de la Junta, que lo había cedido gratuitamente.

Allí, se disputaban partidos de diversos tipos de deportes, cuando se llegaba a reunir suficiente número de participantes, aunque no alcanzaran el reglamentario; veladas de teatro o bailes regionales; concursos de "monopatín"; partidas de frontón, incluso de tenis; concursos de paellas, o una exhibición de platos culinarios de tipo económico o exótico, que luego comían con buen apetito todos los asistentes. En fin, algo verdaderamente excepcional.

Pero se acercaban las Fiestas de la Magdalena, y en la mente de la Comisión germinó una idea fantástica para que el desfile de sus Damas en la Cabalgata del Pregón resultara un poco original, es decir, se saliera de lo corriente. Eran doce, y para poner en práctica el plan a seguir necesitaban reunir doce caballos, con el fin de que cada Dama fuera cabalgando a lomos de su rocín. Y como para la gente joven y animada nunca hay obstáculos, se lanzaron todos a la busca y captura de los cuadrúpedos. Y aún antes de saber si los conseguirían

o no, comenzaron ellas, muy ilusionadas, a confeccionar las gualdrapas que habrían de cubrirlos, en las cuales bordaron los distintivos del Sector.

Les costó tiempo y dinero conseguir once caballos en esta época en que, prácticamente, han desaparecido; pero les faltaba uno, y no había forma de encontrarlo por más gestiones que hicieron.

Una tarde en que estaban reunidos en su Caseta, se presentó un chico de unos doce años, mal vestido, pero limpio, y el pelo muy relamido, como si se hubiera puesto jabón para evitar que se le volvieran las puntas para arriba. Sus ojos negros, muy vivos, se fijaron detenidamente en cada uno de los componentes de la Junta, como si los examinara, y al fin, dijo sin más preámbulos:

—Yo tengo lo que ustedes necesitan.

—¿Y qué es lo que tú tienes? —preguntó el presidente, sin salir de su asombro.

—Una mula —respondió escuetamente el muchacho.

Los reunidos se miraron unos a otros sonriendo.

—¿Hablas en serio? —volvió a preguntar el presidente.

—Sí —contestó el chico, con seriedad—, y está a su disposición siempre que me la paguen bien.

—Bueno..., eso sería cosa de verla —dijo el tesorero temiendo ser objeto de engaño, y añadió— ¿Vives muy lejos de aquí para ir nosotros, o más bien prefieres traerla tú para que le demos un vistazo?

El chico se puso colorado y dudó antes de contestar:

—No se fíen de mí porque les parezco un "jipi" —e instintivamente se llevó la mano a la cabeza como para alisarse todavía más el pelo—. Pertenezco a este Sector, aunque vivo lejos..., en la última casa.

—Sí nos fiamos de ti, hombre —trató de apaciguarlo el presidente—; lo único que deseamos saber es su altura para prepararle la gualdrapa, como hemos hecho con los otros —le miró un momento y añadió—. Entonces... ¿vamos a tu casa?...

—La traeré yo —se apresuró a decir, y dando media vuelta desapareció como el rayo.

Los componentes de la Junta se rieron divertidos, pensando que no volverían a ver más a aquel extraño personaje. Pero se equivocaron, porque a la tarde siguiente volvió y, con aire de triunfo, les dijo:

—Ahí fuera la tienen.

Salieron todos a la calle y, efectivamente, había una mula, más bien pequeña.

El animalito parecía asustado, como encogido. Esta actitud llamó mucho su atención, así como su negación a caminar, por lo que instaron a su dueño a que tirara de la brida, pero tampoco consiguió nada.

Entonces el presidente, señalando sus patas, preguntó extrañado:

—¿Qué le pasa a este animal, por qué lleva eso?

"Eso" era un tarugo de madera como de siete centímetros de altura, atado a una de las patas traseras, que la tenía más corta que las otras.

El chico enrojeció vivamente al responder:

—Es que está un poco coja, y con ese tarugo anda normal.

—Con ese tarugo lo que pasa es que no quiere andar de ninguna manera —comentó uno de ellos, y, agachándose, se lo quitó.

En aquel momento la mula recobró su naturalidad. La hicieron andar, y fue un desastre; parecía talmente una mecedora.

El presidente se encaró con el muchacho y, señalando a la mula con el índice, preguntó:

—¿A ti te parece que eso puede montarlo una chica? Se necesita descaros. ¿Y cuánto pensabas pedir por tu alhaja?

—Cinco mil pesetas —respondió el chico, que le había escuchado con la cabeza baja.

—¿Cinco mil pesetas? —se atragantó su interlocutor—. ¿Y para qué quieres semejante suma de dinero, se puede saber?

El interpelado se limpió de un manotazo las imprudentes lágrimas que comenzaban a resbalar por sus mejillas, luego comentó:

—Siempre me pasa lo mismo, nadie me la quiere alquilar en cuanto se dan cuenta de que está coja. El dinero lo quiero para comprar a mi padre unas muletas.

La actitud del pequeño amainó un tanto la indignación del presidente y, bajando el tono, le preguntó:

—¿Qué le pasa a tu padre?

El chico, sin proferir palabra, se pasó la mano por las rodillas como indicando que no tenía piernas.

Hubo un momento de silencio lleno de confusión, después del cual volvió a preguntarle suavemente:

—¿Podemos ir a verle?...

El chico contestó afirmativamente, y tomando la mula de la brida echó a andar capitaneando al grupo.

El cuadro que vieron les debió conmover grandemente porque convocaron una reunión con la Madrina y las Damas. Discutieron mucho, y al fin, ellas también fueron a visitar al pequeño Pedro, y esta visita las determinó a tomar resoluciones heroicas, ya que la Gayata no disponía de más fondos que los precisos. Sí, le contratarían la mula gratuitamente, pero a cambio socorrerían a aquella familia compuesta de padre e hijo; la madre había muerto al dar a luz al pequeño Pedro, y quedaron solos Pedro padre y Pedro hijo. El padre cuidó de su hijito y trabajó para él, hasta que un día un desdichado accidente le dejó sin sus dos piernas y en la calle, pues en la empresa donde trabajaba no le habían cotizado...

Ellas y ellos habían vivido todos estos meses de ilusión, soñando con su semana grande, preparando su celebración de la mejor manera posible, eligiendo sus galas y sus alhajas, y de pronto, sin previo aviso, se encontraron bruscamente con la realidad

dolorosa que, aunque a veces la ignoramos, existe. La reacción fue rápida y generosa, como suele ser el corazón de la juventud, que cuando se trata de ayudar lo daría todo. Pero era mucho lo que necesitaban, ya que a Pedro padre lo que le hacía falta era un cochecito de ruedas y no unas muletas como apuntara su hijo. Por eso, los componentes del excelente Sector Z, después de mucho deliberar, resolvieron tomar una resolución heroica, pero que ellos guardarían en el mayor secreto, como se practica la verdadera caridad.

La Madrina renunciaba a que sus padres le compraran un aderezo bueno; luciría uno barato, pero tan bien confeccionado, que daría el pego. Entre las Damas, algunas decidieron no tener dos faldas para lucirlas en distintas ocasiones, con una les bastaba; otras renunciaron a su traje de "campera" para los toros; y los chicos estuvieron todos un mes sin fumar.

Total, que el cochecito se pudo comprar antes de la Magdalena, y visto el buen resultado que dio y lo pronto que el hombre había aprendido a manejarlo, el dueño del almacén que les servía de Caseta, ante los generosos sacrificios realizados por la gente joven, quiso cooperar él también, y empleó al padre y al hijo, seguro de que le iban a hacer muy buen papel.

Y después de solucionados, al menos de momento, los problemas surgidos, los "excepcionales" componentes del Sector Z veían acercarse las Fiestas de la Magdalena

con verdadera emoción; no les importaba el sacrificio que cada uno se había impuesto, lo único que sentían en su joven corazón era una alegría, hasta entonces nunca sentida, cada vez que veían moverse entre ellos a los dos Pedros.

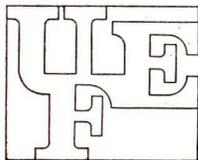
Y así llegó el día señalado. La gualdrapa que se le confeccionó a la mula coja era de flores; una verdadera obra maestra. Nadie la montó, era la mascota y abría la marcha del Sector Z en la tradicional Cabalgata del Pregón, y tras ella, en doble fila, marchaban las doce Damas, cada una en su cabalgadura que sujetaba de la brida un componente de la Junta. Ellas portaban un artístico canastillo de flores. Pero todos llevaban, además, una alegría limpia en el corazón, que la traslucía su mirada: la alegría, por encima de toda otra alegría, que proporciona hacer el bien.

Caminaban lentamente, y de pronto, al volver una esquina, los veinticuatro, sin ponerse de acuerdo, levantaron su mano como para saludar a alguien; y es que en aquella esquina habían visto apostados a Pedro padre y Pedro hijo.

La mula coja, que parecía los había visto también, se irguió como si quisiera adoptar un paso majestuoso, pero no consiguió otra cosa que balancearse más todavía, si cabe. Seguramente pensaba que sus amos ya no se avergonzarían de ella, puesto que, gracias a su cojera, aquel Sector "excepcional" había llevado la felicidad a su casa.



LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL



RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL - PRIVACION PERMISO CONDUCIR
OBLIGATORIO CAZADORES - ACCIDENTES INDIVIDUALES - OCUPANTES
AUTOMOVILES - OBLIGATORIO Y VOLUNTARIO AUTOMOVILES
SEGURO INTEGRAL FAMILIA - HOGAR

FERNANDO FALOMIR PITARCH

SUBDIRECTOR DE CASTELLON DE LA PLANA

Teléfono 21 48 22

Dirección Telefónica: UNIONFENIX

Dirección Postal: APARTADO 124

SEGUROS DE:

INCENDIOS - ROBO - ROTURAS

TRANSPORTES - VIDA - RENTAS

INGENIERIA (CONSTRUCTORES)

SUBDIRECCION: Arquitecto Traver, 2 entresuelo (Chaflán Huerto Soqueros)



Exclusivos

EL METRO

COLON, 37

CASTELLON

ENTREVISTA CON DOÑA VIOLANTE DE HUNGRIA 1980,

SEÑORITA VERONICA DAUFFI RIBES

La entrevista con doña Violante de Hungría 1980, la encantadora señorita Verónica Dauffi Ribes, la realizamos con posterioridad al solemne acto de su proclamación en el Teatro Principal, donde ya pudimos comprobar su porte y distinción, al hacer su entrada acompañada por el "Prohom de la Germandad dels Cavallers de la Conquesta".

El acto resultó de una gran solemnidad y doña Violante y sus "Dones de companya" cumplieron perfectamente su cometido en el grato ambiente que ha logrado crear la "Germandad" en todos sus actos.

Verónica fue Reina Infantil de las Fiestas de 1974; su madre, doña M.^a Antonia Ribes de Dauffi, fue Reina de las Fiestas en 1959, y su abuelo don Rafael Ribes, su padre don Guillermo Dauffi y sus hermanos Guillermo y Alex, son "Cavallers", participando anualmente en el grupo de la "Germandad" en el Pregó.

Con todo ello, y por eso lo sacamos a colación, el ambiente del domicilio de Verónica no puede ser más castellonero y maderenero.

La entrevista nos resultó fácil. Nos recibe acompañada de su madre, y aproximadamente así fue:

—¿Cómo te enteraste de tu nombramiento?

—Yo creo que al mismo tiempo que mis padres, oficialmente, aunque sospecho que antes habían hablado con ellos.

—¿Contenta?

—Contentísima, porque además en esta casa todo lo relativo con la "Germandad" y las fiestas de la Magdalena nos entusiasma. Lo sentimos de verdad.

—¿Qué opinas del acto de tu proclamación?

—Fue estupendo. Pero desde el escenario, y entre los nervios y las luces, no veía a nadie y estuve muy pendiente de la intervención del mantenedor.

—El traje que lucías...

—¿Quieres saber también lo del traje?

—¡No faltaría más!

—Este traje es una copia de un vestido de la época publicado en un libro antiguo de Historia y sobre el no se ha introducido ninguna modificación.

—¿Incluido el casquete?

—Incluido el casquete. ¿Qué no te gustó?

—Ya lo creo, y llevándolo tú mucho más. Pero es una curiosidad lógica.

—Además, te diré que hubo un supervisor que no permitió la más mínima originalidad.

—¿Puedo saber quién fue?

—Ya lo creo... mi abuelo.

Verónica, con su simpatía natural, se presta a las preguntas.

—¿Qué estudias?

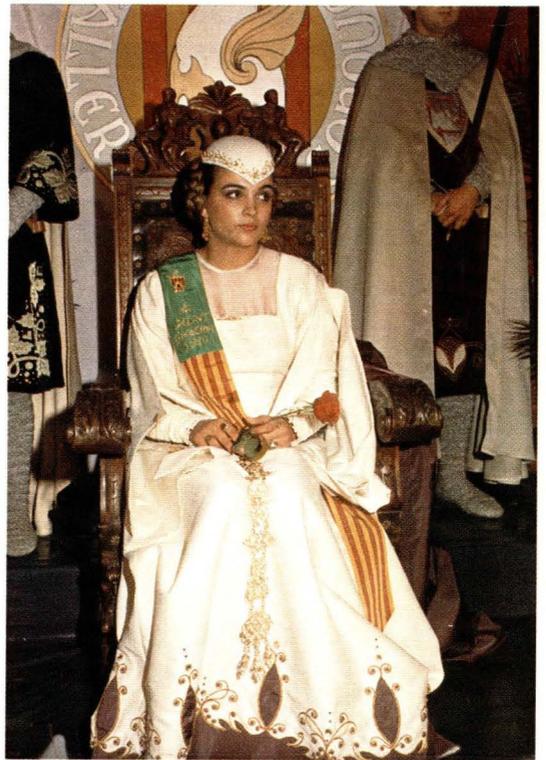
—Tercero de B.U.P.

—Aficiones?

—Las normales de una chica de mi edad. Lectura, música, lo normal.

—¿En qué acto de la semana de fiestas crees que destaca más la personalidad de doña Violante?

—Creo que en todos, porque la "Germandad" se preocupa mucho de que así sea y en



todos los actos procura que no sólo doña Violante, sino su corte y todo el grupo de "Cavallers", resulte lo más perfecto posible.

—Y de las fiestas ¿qué te gusta más?

—Pues la verdad, todo el programa; lo que deseo es que disfrutemos de buen tiempo y no ocurra como cuando mi madre fue Reina, que cuenta que se interrumpió el Pregó y la Procesión a causa de la lluvia. Teniendo buen tiempo, la Magdalena es maravillosa.

—¿Tus hermanos están contentos del nombramiento?

—Toda la familia, pero yo más.

—Pues que disfrutes mucho, que seas muy feliz y que doña Violante de Hungría 1980 siga ocupando el destacado puesto que por historia y representación merece.

Verónica, por una razón muy especial no pude entrevistar en su día a tu madre cuando fue Reina de las Fiestas. Hoy, la oportunidad ha hecho que pueda firmar la tuya.

Eres una digna heredera y espero que se cumplan todos tus propósitos.

Con la admiración de

C. M.



DIRECCION:

VICENTE MUNDO IGUAL

Santa Cruz Teijeiro, 10 - Teléf. 23 09 21
CASTELLON



Campana
Madalenera

Con motivo de las Fiestas de
la Magdalena

CRISTALERIA
SEBASTIA

Alloza, 5

quiere asociarse a las mismas haciendo saber a las Comisiones de Sector, Reinas, Madrinas, Damas y público en general, que todos aquellos que enmarquen fotografías y pinturas que representen temas madaleneros disfrutarán de un magnifico descuento con motivo de esta campaña.

ESPECIAL MADALENA 80

CABALGATA INFANTIL

*En las salas celestiales
hay un diáfano silencio.
No ha quedado un querubín;
ni siquiera el más pequeño;
que han salido en cabalgata
por las rutas de un lucero,
para entregar a la tierra
todo el candor de los Cielos.*

*Los Apóstoles, descansan
en sus sillones de incienso.
San Juan les va preguntando:
—¿Qué vamos a hacer sin ellos?*

*El Señor, desde su solio,
sonríe por tal sosiego:
—Sólo va a ser por un día.
¡Estaban hoy tan contentos!
Han de repartir su sal
por la llanura de un pueblo,
que conmemora con luz
el bautismo de su suelo.
Pedro, vigila las puertas
cuando vaya anocheciendo.
Lucas, prepara lecturas
para hacer suaves sus sueños.
Santiago, peina el caballo,
que será largo ese vuelo
y has de montar a la grupa
los que se cansen primero.
Marta, funde chocolate
con tocinillos de cielo.
Zita, esponja de las nubes
los copos para sus lechos;
que si de fiesta han salido
cansados traerán sus miembros.
Sinfonía pastoral
era la voz del Maestro.
San Miguel monta su guardia
a orillas del firmamento.*

*— ¡Ya vienen, Señor, ya vienen
retozones y traviosos!*

*Con su algarabía blanca
sonando a cascabeleo
atraviesan las cortinas
astrales del Universo,
llevando como collares
ruedas de trigo moreno;
y unas cañas que tantean
garabatos en revuelo.*

*—Pero... ¡cómo vienen todos!
¿Y qué ropajes son éstos?*

*Los angelitos relatan
el gran desfile que han hecho.
Cómo les han recibido
todos los castelloneros.*

*—Me han vestido de setí:
Mirad mi sombrero negro
y esta faja colorada.*

*— ¡Pues a mí de marinero!
Con un cesto de sardinas
y pipa de caramelo.*

*—A nosotras de huertanas
con sus ricos aderezos;
de pescadoras, de viejas,
de vendedoras de quesos.*

*—Nosotros de labradores
con blusilla y con aperos.
Y a este rubio y mofletudo
porque ha sido el más pequeño,
con un chupón en la boca,
le han vestido... ¡de torero!*

*Sonríe el Señor sus gracias.
Y sacando de sus cuellos
coronas de levadura,
las ciñe por todo el Reino.*

*— ¡Parece una irreverencia!...
—dice el santo mássantero—.*

*Magdalena, con las cañas,
construye un castillo viejo.*

*Lá cabalgata infantil
se prolonga hasta los Cielos.*

*El Señor, regocijado,
les dicta un tierno decreto:
—Allí estaréis cada año;
que me llena de contento
saber que por divertirse
puede hacerse niño un pueblo;
porque si están con vosotros
están en Mí y en mi Credo;
que amar las cosas pequeñas
es ser océano inmenso
y atesorar en su hondura
las llaves para mi predio.*

*Las voces de carillón
estallan en prieto riego:
— ¡Iremos todos los años
a jugar a ser romeros!*

*San Pedro, más que asustado,
se mesa el blanco cabello.
— ¡Van a parecer diablillos!*

*Y el Señor le dice: Pedro,
no temas, porque ese día
Yo mismo seré el portero.*

Nieves Rueda

(De LUZ, poemas magdaleneros)



REGAL'S

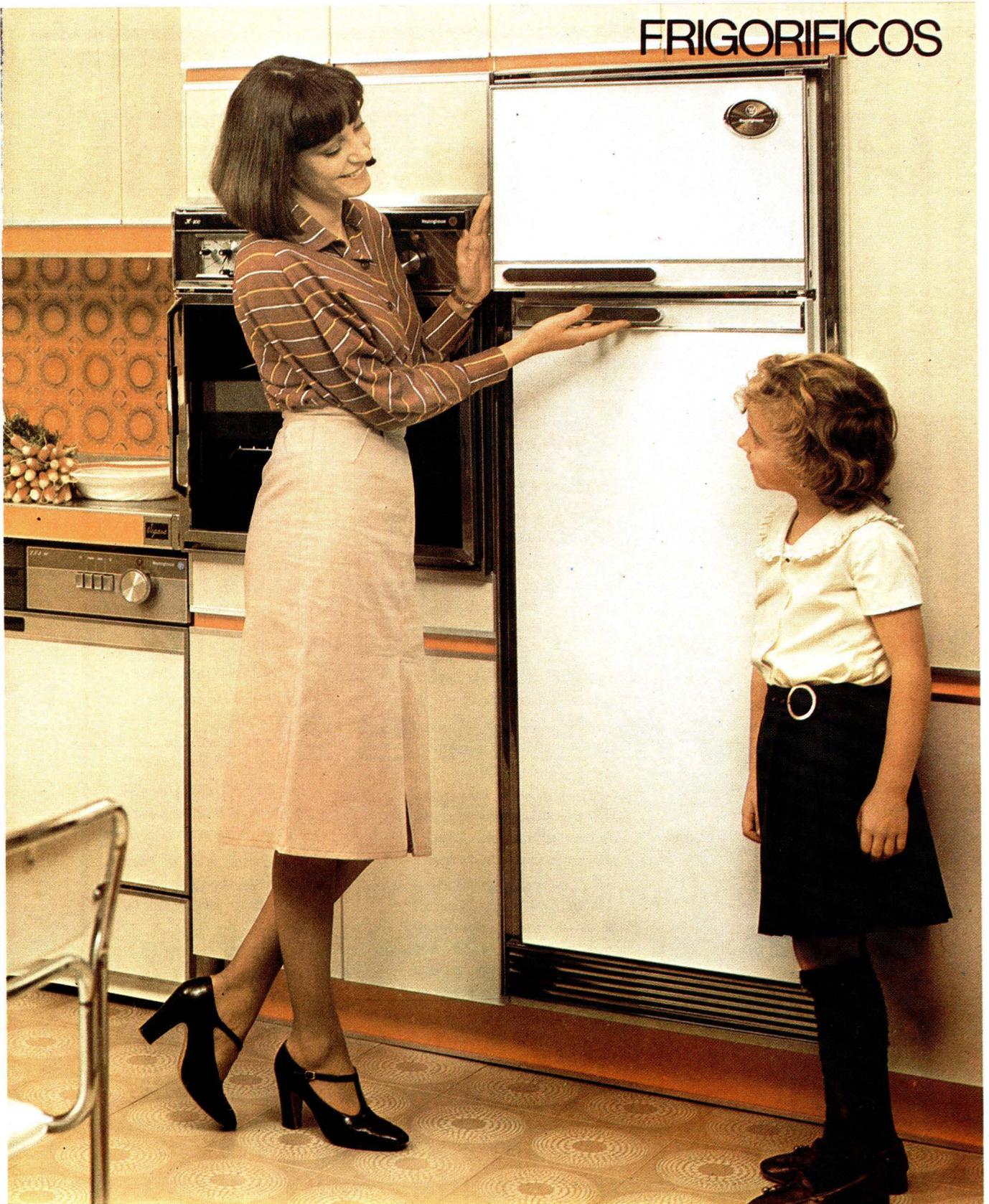
LISTAS DE BODA - REGALOS

General Aranda, 9

Teléfono 23 07 62

CASTELLON

FRIGORIFICOS



 White-Westinghouse

DISTRIBUIDOR:

J. & J. Dols

Enmedio, 51

Teléfono 21 14 55

CASTELLON

MADALENA FESTA PLENA

Una vez más hemos llegado a las viglias del tercer domingo de cuaresma, fecha señera de Castellón, porque conmemora su nacimiento.

Por razones familiares paso una buena parte del verano en Juneda, población cercana a Lérida (14 kilómetros), rodeada de recuerdos íntimamente vinculados a nuestra historia que me complace visitar cada año. Así el castillo de la Zuda, junto a la Seu Antiga de la capital leridana, donde el rey don Jaime I el Conquistador recibió a los comisionados castellonenses presididos por Ximen Pérez de Arenós el 8 de septiembre de 1251, y les concedió licencia para construir el nuevo Castellón en el lugar actual. El Monasterio de Poblet, donde reposan los restos mortales de Jaime I bajo los mármoles labrados por el gran escultor barcelonés Federico Marés, rival profesional en su juventud de nuestro hijo predilecto, Juan Bautista Porcar. Y el Monasterio de Vallbona de les Monges, que cobija el sepulcro de Violante de Hungría, esposa que fue del Conquistador, y residente en Villarreal mientras su marido ponía cerco a Burriana.

En cualquiera de los tres hitos mi espíritu se retrotrae, a través de las páginas de la historia, hasta aquellos tiempos tan significativos para nuestra ciudad y nuestros antepasados. Ante las ruinas del castillo o de las tumbas reales siento cada vez una emoción gigante que no acierto a explicar.

El nombre de Zuda equivale a la castellanización de "Al-Sudda", topónimo árabe que significa recinto fortificado. Aunque no se sabe a ciencia cierta cuándo se construyó, parece ser, por su estructura visigótica, que fue durante el siglo V. Bien es cierto que estas estructuras fueron sustancialmente modificadas con el paso del tiempo. Primero por los árabes y posteriormente por los cristianos, dentro de los órdenes románico y gótico.

De edificio religioso en sus orígenes pasó a ser palacio-fortaleza de los árabes y templo-castillo de los cristianos



hasta la construcción de la Seo Antigua, para luego, finalmente, palacio de los reyes de Aragón. Jaime I introdujo en él una serie de reformas.

El castillo está en ruinas porque en los últimos siglos se convirtió en polvorín, que fue volado un par de veces: en 1812 y en 1936. Pero aún quedan torreones que parecen proclamar los muchos actos de los que fueron mudos testigos; entre otros, la unión de Cataluña y Aragón en 1150 entre Ramón Berenguer IV y doña Petronila.

Todos los hechos rememorados en esta colaboración causaron impacto en nuestra alma, pero de manera especialísima la evocación de la escena solemnísima interpretada por el "monarca de finas manos y luenga barba" y su Lugarteniente para el Reino Valenciano al frente de una comisión representando a las familias residentes en los aledaños del "Castell Vell". Porque fue la culminación de aquella idea primigenia de construir una nueva población en el llano que se denominaba "Palmeral de Burriana".

Dentro de unos días vamos a conmemorar el 728 aniversario del traslado del monte al llano, efemérides que los castellonenses siempre recuerdan con gozosa ilusión y esplendor.

GONZALO PUERTO

Chiquilandia

Maestro Falla, 7

JUGUETES - DEPORTES - ARTICULOS CAMPO Y PLAYA

Masgo

CASTELLON

**Segarra Ribes, 2
PAPELERIA - PRENSA**

LAS DAMAS DE LA CIUDAD: CINCO ILUSIONES ANTE LAS FIESTAS

UNANIMIDAD: La Procesión de las Gaiatas el acto más bonito
La Ofrenda de Flores a la Verge del Lledo el más emotivo
La Gaiata símbolo de nuestras fiestas

En las vísperas de nuestra Semana de Fiestas hemos tenido la oportunidad de conversar con tranquilidad sobre ellas, sobre su problemática, sobre su evolución, con cinco de las personas que, sin duda alguna, más directamente van a vivir nuestras Fiestas de la Magdalena. Ellas son cinco jóvenes ilusionadas, que van a tener un papel preponderante, fundamental, en las Fiestas de la Magdalena. Ellas son las Damas de la Ciudad, que este año, siguiendo con el propósito de hacer participar en la gestión de las Fiestas al mayor número de personas posibles, han sido elegidas entre las muchachas propuestas por aquellos hombres que participan más directamente en las Fiestas: los miembros de las Comisiones de Sector. Además, la representante del estamento militar, que continúa presente en la vida cotidiana de la ciudad. Ellas son: Paloma, Natalia, Inmaculada, Gloria y Elisabeth.

Con ellas, como ya les decíamos, estuvimos conversando largamente, en un ambiente propicio para hablar de fiestas. No pretendemos hacer publicidad gratuita, pero el caso es que cuando se trató de elegir el lugar para nuestra entrevista no hubo la menor

duda: "Nos veremos en L'Hostal". Y allí, en aquella "Pallisa", cerca de ese rincón que se llama "El Toll" y tras haber transpuesto los umbrales "El Brancal de la Ciutat", se llevó a cabo nuestra larga y, sin duda, interesante conversación.

CINCO MUCHACHAS CASTELLONERAS POR LOS CUATRO COSTADOS

Creemos que lo que se impone es que todos ustedes conozcan un poco más a cada una de ellas, así que vamos con las presentaciones:

Paloma Crespo Gómez es la "veterana" del grupo a sus 20 años. Nacida en Castellón, aunque por razón de la profesión de su padre reside en la actualidad en Valencia, los lazos que la unen con Castellón no se han roto, ni muchísimo menos, y viene cada fin de semana. Estudia tercer curso de Psicología y Pedagogía en la Universidad de Valencia. Le gusta la hípica, las novelas de Morris West, elige "La Biblia" como libro preferido y adora la música moderna, singularmente por el grupo musical "Electric Light Orchestra".

Gloria Baquero López tiene "ya" diecinueve años, estudia segundo curso de Geografía e Historia en el Colegio Universitario de Castellón. Muestra su preferencia por la natación y el frontenis, por la literatura rusa (Alejandro Pushkin) y por la música de "Bee Gees".

Elisabeth Brea Almerich, diecinueve años también, es la única que trabaja, como administrativo en una empresa constructora. También es partidaria de la natación y el frontenis, y como Gloria, de la que es amiga "desde siempre", prefiere a los "Bee Gees" y le encantan los vales. Además, aunque ella no nos lo dijo, sabemos que baila muy bien...

Inmaculada Goterris Miralles es la que sigue en edad. Diecisiete preciosos años, empleados en estudiar, ahora COU, en el CEU San Pablo (¡vaya juego de siglas!). No lee demasiado fuera de las horas de clase y de los libros de texto y se muestra partidaria del tenis y de la música moderna "Supertramp sobre todos".

Hemos dejado para el final a Natalia Roig Montañés, que es la representante del Grao, además de ser la más joven de las cinco; tan sólo dieciséis años. Estudia secretariado y ayuda a su padre. Naturalmente, siendo del Grao de Castellón es una buena nadadora y le gusta la música de Bob Dylan.

Bien, ahora ya las conocen ustedes casi tanto como nosotros. Ya saben cuáles son sus preferencias y ha llegado el momento de que vayamos al meollo de la conversación que, naturalmente, son las Fiestas de la Magdalena.

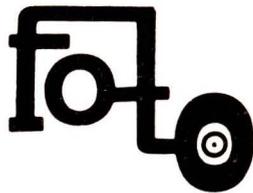
UNAS FIESTAS VIVIDAS DIRECTAMENTE DESDE HACE MUCHOS AÑOS

Y hablar de Fiestas con las Damas de la Ciudad es una cosa sumamente fácil, ya que todas ellas demuestran un conocimiento perfecto de su problemática, no en vano en cuatro de los casos (todas, salvo Paloma) han sido Madrinas de alguno de los sectores en que se encuentra dividida la ciudad. La conversación se generalizó en ese momento y nosotros vamos a limitarnos a ser espectadores, moderadores quizás, y a transcribir para todos ustedes lo que allí, en ese ambiente acogedor en que nos encontrábamos, se dijo.

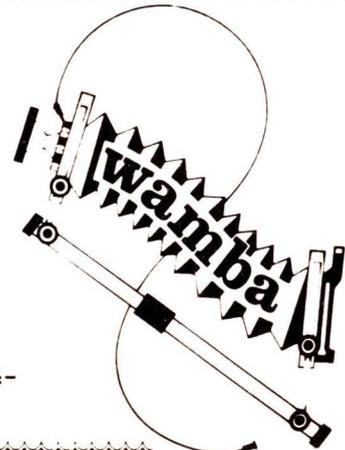
—Mira —nos decía Gloria—, en mi caso, ya ni me acuerdo de cuándo empecé a participar directamente en las Fiestas, porque creo



**REPORTAJES
INDUSTRIAL
PUBLICITARIA
CINE**



mayor,11- telefono 223424-
(castellón)



que era cuando tenía unos ocho años cuando formé parte por vez primera de la Comisión de la Gaiata 1, que es la mía. Fui madrina infantil y, junto con Elisabeth, hemos estado allí ininterrumpidamente hasta el año pasado. Esto puede darte una idea de lo que yo siento cuando suenan los primeros cohetes anunciando las Fiestas.

—¿Por qué no hablamos de las Fiestas por orden? —sugiere Elisabeth, demostrando con esto, como lo había hecho antes Gloria, que la antigüedad es un grado, incluso hablando de Fiestas.

Así que comenzamos hablando del Pregó, como acto que da comienzo a nuestras Fiestas.

—El Pregó es algo que no tiene igual, incluso ahora —nos dice Paloma—. Yo he visto en Valencia la Cabalgata del Regne, pues bien, ni siquiera teniendo en cuenta que Valencia es mucho mayor que Castellón, puedo dejar de ver que el Pregó tiene "algo" especial. Yo lo entiendo como la unión de los pueblos de la provincia a la ciudad, aún reconociendo que la participación no es todo lo decidida que debiera ser.

—Pero esto es casi natural —interviene Inmaculada—, porque hay que tener en cuenta que cada vez los pueblos se hacen más grandes y tienen sus propias fiestas, y por otra parte es difícil conseguir que las personas que bajan representando a los distintos pueblos dejen su trabajo. De todas formas, hay que reconocer que es uno de nuestros actos básicos.

—Pero el Pregó, que significa el primer contacto directo con todo Castellón, es algo muy emotivo —es ahora Natalia la que contesta a su compañera—. Sinceramente, es uno de los actos que más me gustan y creo que conmigo a toda la gente...

LA PROCESION DE LAS GAIATAS Y EL SIMBOLO DE NUESTRAS FIESTAS

Hablando de actos y de sus preferencias, parece que hay unanimidad en esto: la Procesión de las Gaiatas es el que todas ellas prefieren.

—Hay que tener en cuenta que es la culminación del esfuerzo de todo un año —la conclusión es casi unánime también—. El pasear por las calles de Castellón tras la gaiata que tantos esfuerzos ha costado conseguir es algo que no se paga con dinero. Sin duda es el acto que

los que participamos directamente en las fiestas preferimos por su significación.

—¿Y de las gaiatas que nos decís?

—Bueno, esto es algo tan inconcreto que creo que nadie puede siquiera intentar acercarse a una definición correcta —nos dice Elisabeth.

—Yo creo que se ha de conjugar la tradición en la forma con el arte en lo que rodea a esa forma fundamental —sigue Gloria.

—Este año, la Junta Central va a implantar, como una sugerencia, las gaiatas individuales, para hacerlas más accesibles a todos los castellonenses y para que su participación sea más profunda. ¿Qué os parece esto?

—A mí me parece una buena idea —dice Paloma—. Yo me imagino sinceramente como algo precioso un desfile de las comisiones llevando centenares de pequeñas gaiatas que luego pueden formar un conjunto armónico muy bonito.

—No sé si la idea calará en los castellonenses —es ahora Inmaculada—, pero sería muy bonito conseguir una participación más directa en las Fiestas, porque ni siquiera económicamente se logra. Luego es muy fácil criticar lo hecho por unos pocos; lo difícil es trabajar durante todo un año.

—En el Grao —habla ahora Natalia— es más difícil encontrar ese calor, lo que no deja de ser natural, ya que están las Fiestas de San Pedro, un poco más próximas a todos los vecinos del Grao. Pero el problema económico es grave, demasiado importante.

CONCLUSIONES: LA IMPORTANCIA DE LAS FIESTAS POPULARES

Miren ustedes por donde, se nos ha hecho tarde hablando de solamente un par de temas, y es que este año las Damas de la Ciudad saben muy bien lo que se llevan entre manos. No va a haber más remedio que extractar, porque el espacio es un tirano semejante al tiempo, pero estamos seguros que con este extracto, al que no vamos a dar autor, porque la unidad de criterio (con matices, claro) es la nota más destacada de este grupo que forman las Damas de la Ciudad, ustedes van a saber quiénes son esas mujeres que nos van a representar a todos, las que van a acompañar a la Reina de las

Fiestas en todos los actos de la semana, las que vivirán minuto a minuto, intensamente, todos y cada uno de los actos del programa oficial. Nuestras Damas de la Ciudad.

—A la Cabalgata Infantil le faltan más niños ataviados con indumentarias tradicionales nuestras y menos padres. A ver si es posible que este año se parezca menos a un carnaval.

—La Ofrenda de flores a la Verge del Lledó es el acto más emotivo, porque todos la llevamos muy dentro en nuestro corazón. Cada año es más multitudinario y en su actual estructura es perfecto.

—Se ha notado el cambio hacia la popularidad en nuestras Fiestas. La iniciativa de hacer de la Plaza Mayor un lugar en donde se note que estamos en Fiestas las veinticuatro horas es maravillosa. Es bonito que se note el bullicio y la alegría en las calles. Para conseguir esto creemos que hace falta más música, más cohetes, espectáculos en la calle y la participación de todos...

¿Qué les decíamos nosotros? ¿Tienen las ideas claras o no? Es una pena que el espacio no dé para más, quedándonos el temor de no haber estado a la altura de las circunstancias, pero hemos puesto nuestra mejor intención para que todos ustedes conozcan un poquito mejor, si quiera sea eso, a nuestras Damas, de las que, personalmente, nos confesamos rendidos admiradores.

Sería inevitable, claro...

JOSE LUIS SERRANO



JOYERIA
RELOJERIA
OPTICA

Joyería **GUINOT**

Av. Rey D. Jaime, 58 y 62 - Tels. 21 40 72 y 21 03 34 - CASTELLON

Radiola

Y SU RED DE DISTRIBUIDORES PROVINCIALES

Nuevo Radio Castilla en Castellón con la confianza de siempre.

COMPONENTES ELECTRONICOS

ALTA FIDELIDAD

CALEFACCION

EMISORAS DE RADIO AFICIONADO

AIRE ACONDICIONADO

ELECTRODOMESTICOS

LINEA BLANCA-LINEA MARRON



radio castilla, s.a.

Carretera de Almazora, Km. 2 CASTELLON

Tel.: 21 60 44 y 21 62 55

La Gayatera de la Casa de Valencia en Zaragoza



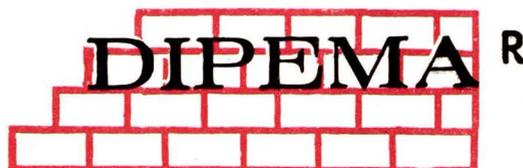
*La
encantadora
Srta.*

María del Pilar Laguna Lozano

que ha sido designada Gayatera de la Casa de Valencia en Zaragoza, y que representará a la colonia castellanense residente en la capital del Pilar, en nuestras próximas fiestas.

Con satisfacción publicamos su fotografía y destacamos el nombramiento de tan bella representante, que ocupará puesto destacado en la Corte de Honor de nuestra Reina de las Fiestas.

Construcciones



Promoción y Construcción de Viviendas

Avda. Alcora, 14-1.º

Tels. 20 01 00-20 02 11

CASTELLON



Lidón Juez Prades

Lucía Guiñón Peiró



Natalia Martí Murria

Sandra Moliner Marmaneu



Luis Benedito Prades



JOYERIA - REGALOS

EROS

LISTA DE BODAS

Alloza, 20

-

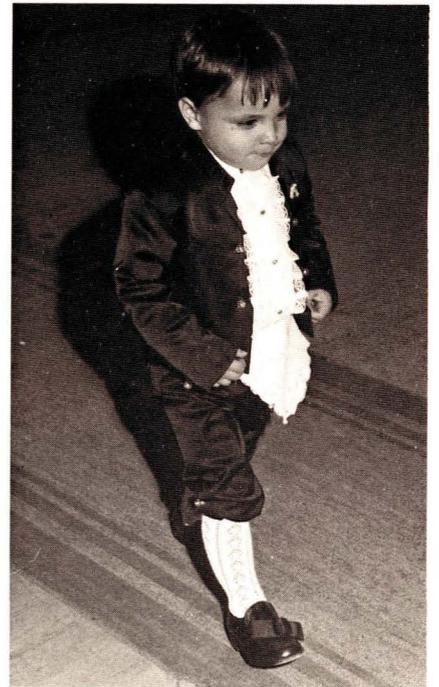
CASTELLON



David López López



Leonor Fernández Abenoza



Juan Carlos Belles Giméno



*Josele Llopis
Carlos Llopis
Mariona Senar*



Paula Meliá Martí

peúcs

**ZAPATERIA
INFANTIL
Y
JUVENIL**

GRAN VARIEDAD DE CALZADO ORTOPEDICO

Calle Cardona Vives

Tel. 22 30 87

CASTELLON

ELENA BENEDITO PAREDES

Reina Infantil de las Fiestas de la Magdalena 1980



Ring... Ring...

—Diga.

—Oye. ¡Una noticia!

—Buena o mala.

—Tú verás. Han elegido a Elena Reina Infantil de las fiestas.

—Esto sí que es una gran noticia.

Y a partir de esta llamada telefónica la familia Benedito-Prades comenzó los preparativos del reinado madalenero de su hija Elena.

FESTIVIDADES, como todos los años, entra en el hogar de la Reina Infantil para conocer detalles de su vida e ilusiones.

En un ambiente castellanero y festivo, iniciamos nuestra rueda de preguntas:

—Elena, me gustaría contestaras a unas preguntas para FESTIVIDADES.

—Ah, sí. Mira, todas estas revistas de otros años las tiene preparadas mamá para, en cuanto salga la de éste, llevarlas a encuadernar.

—Pues no sabía esto. Lo celebro por lo que para nosotros supone. Ahora dime muy bajito, ¿quién de la familia se alegró más de tu designación?

—Todos, pero los que más lo han demostrado han sido la mamá y la abuelita.

—Este año va a estar lleno de acontecimientos para ti, primero la designación como Reina Infantil de las fiestas y más adelante tu primera comunión. ¿Qué esperas más de este año?

—Pues... aprobar el curso.

—No sabes cuánto me alegraré. ¿Participaste de alguna forma en años anteriores en las fiestas?

—Sí, en el Pregó infantil; un año salí de castellanera y otro de marinera.

—Sé que todos los años asistes a la Romería, pero este año. ¿ya sabes con quién vas a ir?

—Sí. Saldré desde el Ayuntamiento con la Junta Central y luego continuaré a pie hasta el Ermitorio.

—¿El acto que más te gusta de las fiestas?

—Bueno, si sólo me pides un acto me hago un lío, porque los que más me gustan son tres: el Pregó, la Romería y los castillos de fuegos artificiales que voy a verlos con mis papás.

—Cuéntanos, de los trajes que tienes preparados, ¿cuál te gusta más?

—Úy, uno que la falda es azul y la manteleta es de...

—Encaje de Brujas —ayuda mamá.

—Hablemos un poco de ti: tienes 8 años, estudias 3.º de E.G.B. en la Consolación y tienes un hermano llamado Luis que es un angelote de 5 años. ¿Te gusta la música?

—Sí, estoy aprendiendo piano.

—¿Practicas deportes? ¿Cuál prefieres?

—La natación. Además, este verano aprenderé a navegar con mi abuelito.

—Si tuvieras que realizar una excursión, ¿qué elegirías, campo, montaña o playa?

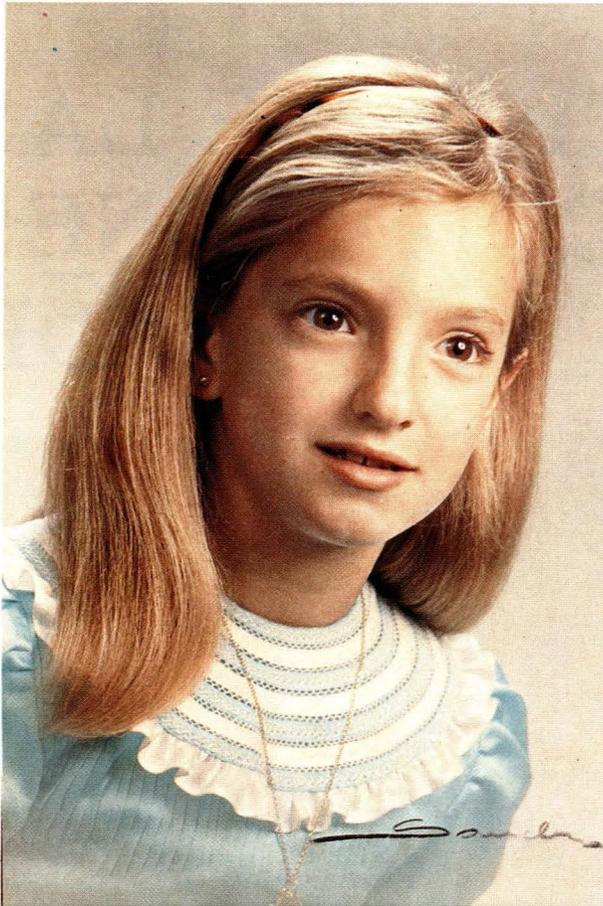
—Yo a la montaña de Andorra, a jugar con los patines y la nieve —es Luis, que no duda en contestar por su hermana.

—¿Qué te gusta leer?

—Cuentos de fantasía, y sobre todo, el de "Alicia en el país de las maravillas".

(Todo hay que decirlo, a Luis le gusta "Mazinger".)





—Una última pregunta. ¿Esperas ser Reina cuando seas mayor?

—Primero deseo pasar estas fiestas lo mejor que pueda y no pensar más que en ellas.

—¿Quieres decir algo a los niños de Castellón?

—A los niños y mayores que sean felices y disfruten mucho durante estas fiestas de la Magdalena.

Pues nosotros también deseamos que tú, Elena, seas muy feliz y disfrutes mucho de este reinado, y que se convierta para ti en algo así como "Elena en el país de las maravillas".

¡Feliz reinado, bonita!

ROSA MARI



—¿Tu programa de TVE?

—Banner y Flapi.

(Su hermano, que está muy serio, dice a viva voz que le gusta la "Tortuga d'Artagnan".)

MUEBLES DE COCINA FELIX BOU



Está bien que usted decore con exquisitez su hogar, pero no olvide darle un toque de buen gusto a su cocina y podrá vivir un poco mejor.

Es un consejo de Muebles de Cocina FELIX BOU, estamos preparado. Compruébelo en calle Buen Suceso, 4, teléfono 51 16 22, Burriana

PRESENTACION DE LAS COMISIONES DE



Gayata núm. 10

Imposición de la Banda a la Madrina de Honor Doña María del Rosario Molina de Izarra de la Gayata núm. 10, en presencia de su esposo el Excelentísimo Señor D. Juan José Izarra del Corral, Gobernador Civil de la provincia.



Gayata núm. 7

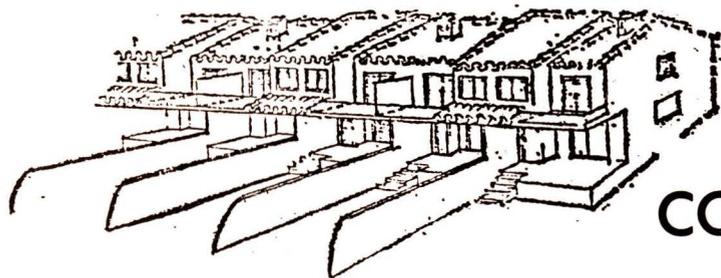


Gayata núm. 10



Gayata núm. 6

CONJUNTO RESIDENCIAL



CONSTRUCCIONES
ARGA, S. L.

Gayatas



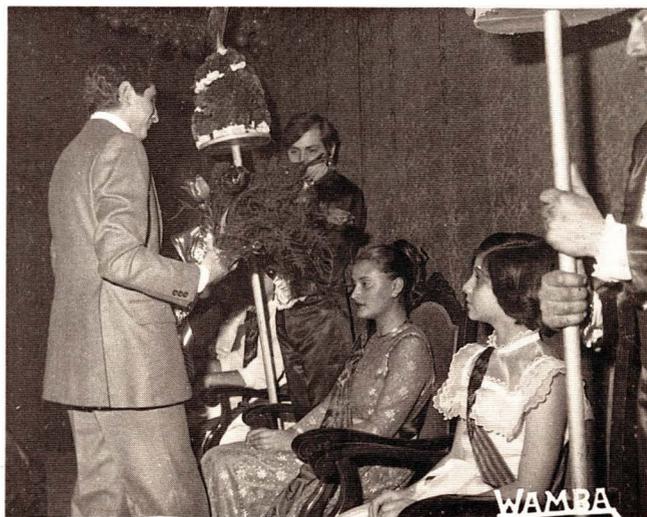
Dama Cavallers de la Conquesta



Gayata núm. 8



Gayata núm. 5



Gayata núm. 1

SERRA MAR BENICASIM

¡OFRECE!

CHALETS DE LUJO ADOSADOS DE 150 M² EN BENICASIM, JARDIN PRIVADO, PISCINA, TENIS, PARQUE INFANTIL
A PRECIOS MAS INTERESANTES DE TODA LA ZONA DE BENICASIM Y ADEMAS CON AMPLIAS FACILIDADES
HOY PUEDE HACER REALIDAD LO QUE AYER CREIA USTED SER UNA FANTASIA

A DIEZ MINUTOS DE LA PLAYA ¡ANDANDO!

NO ESPERE USTED AL VERANO, LLEGARA DEMASIADO TARDE

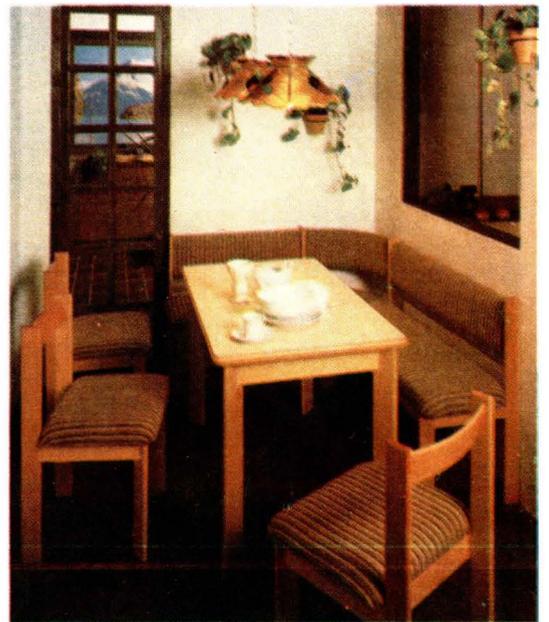
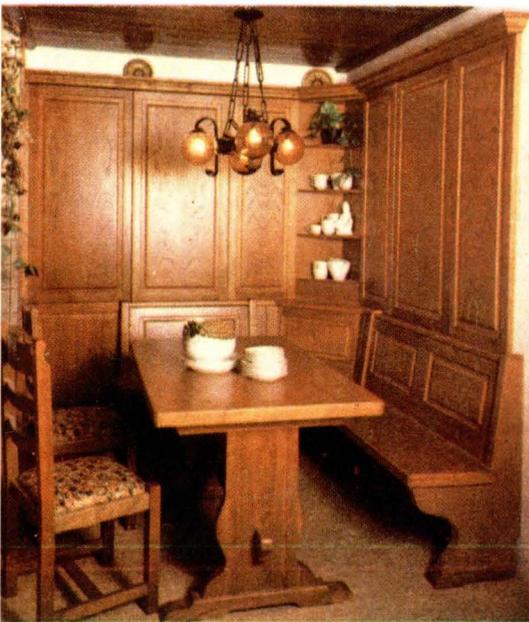
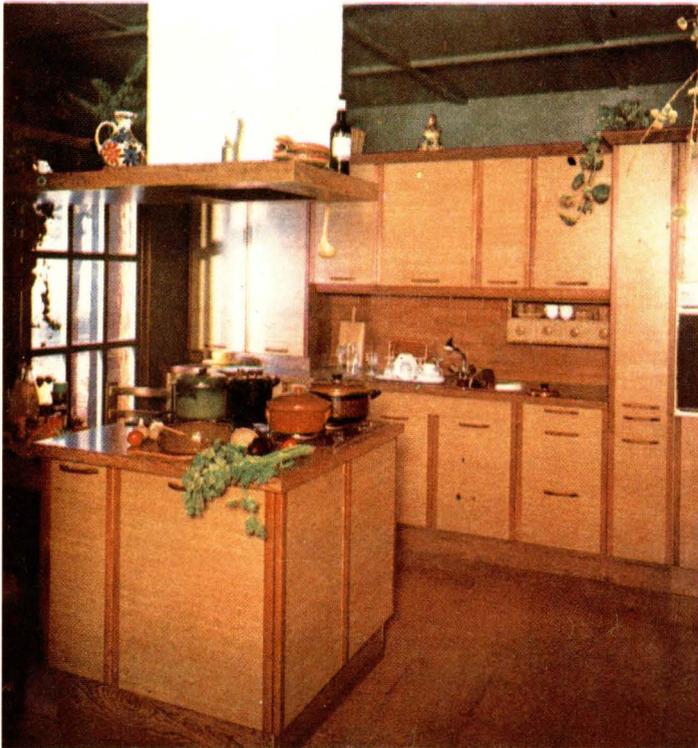
LA DEMOSTRADA GARANTIA DE:

Construcciones ARGA, S. L.

LE OFRECE LO QUE USTED PUEDE COMPROBAR EN:

C/. Figueroles, 26 - Tel. 21 99 11 - CASTELLON

yany A la altura del mejor mobiliario de cocina europeo.



más calidad, mejor precio.

//

SELECCIONS
LOGAR

Jacinto Benavente, 23 (Chaflán Gran Vía) Tel. 21 10 39 CASTELLON

Entrevista con el pintor

DÍAZ NAYA

Con frecuencia hemos visitado y admirado —¿por qué no decirlo?— las exposiciones que Díaz Naya ha llevado a cabo en nuestra ciudad. Ello nos impulsó a estimar que teníamos frente a nosotros a un artista de calidad, que puede abordar cualquier tema con seguridad y brillantez. En toda ocasión demuestra su dominio del dibujo. Y por creerle un enamorado de Castellón y de su ambiente nos hemos acercado a él para traerle a nuestras páginas y que le conozcan más íntimamente nuestros lectores. Amablemente nos recibe e iniciamos nuestra entrevista, preguntándole:

—¿Sus inicios en el arte?

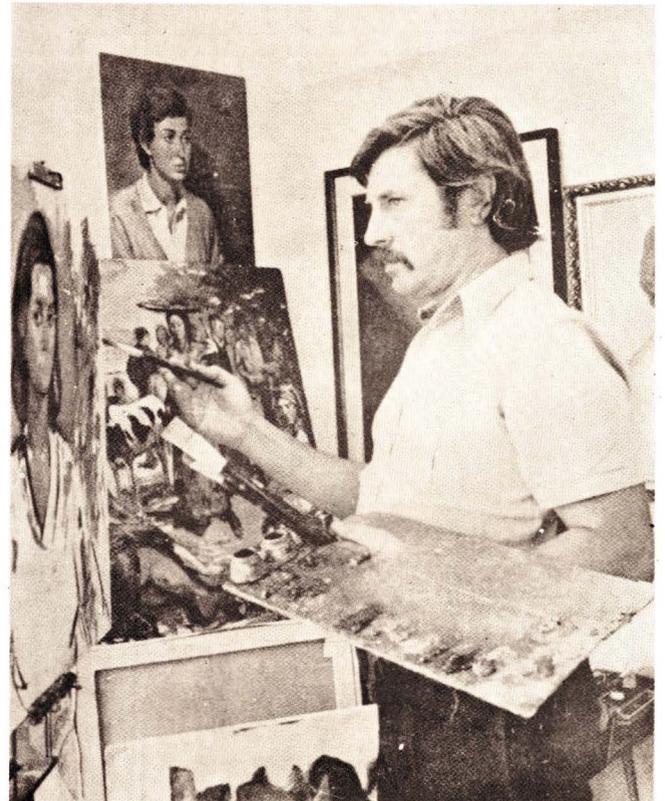
—Estudié Bellas Artes, dirigido y orientado por profesores de La Coruña, donde nací, entre los que quiero destacar a Dolores Díaz Baliño, una gran pintora gallega, que me infundió gran parte de mi entusiasmo y vocación por la pintura. Etapa de formación, compaginada con los estudios de mi carrera profesional.

—¿Y entonces, ya de lleno se dedica a la pintura?

—Pintar fue siempre una atracción para mí desde muy pequeño. En serio, es decir, con un carácter de continuidad y compromiso, fue no hace muchos años. Mi primera exposición la hice en La Coruña en el año 1965, pero después se produjeron lagunas en mi actividad pictórica por atención a mi otra actividad, la profesional, gracias a la cual me encuentro en Castellón. Me trasladé aquí con mi familia en el año 1969, y espero y deseo continuar en esta bella ciudad, pues cada vez me encuentro más identificado y acogido por esta sociedad. Tenemos grandes y buenos amigos y toda la familia nos encontramos agusto. Cuando llegamos teníamos tres hijas nacidas en La Coruña, nuestra cuarta hija nació en Castellón.

—Y es lógico que, al llegar aquí, Castellón y su ambiente penetren en su arte. ¿No es así?

—De una manera especial quiero resaltar que Castellón y su provincia suponen una constante llamada a la manifestación artística. Su luz, el encanto de sus tradiciones, el variado paisaje tan contrastado, la Plana, el Maestrazgo, las playas, masías, pueblos, etcétera, parecen invitar constantemente a plantar el caballete y dejarse llevar por ese encanto especial que lo impregna todo. Quizá sea esta la razón por la que Castellón da tantos y tan magníficos pintores. Creo que hay pocos lugares en España que tengan tan desarrollada la actividad pictórica. Particularmente, existen unos motivos entrañables que deseo pintar y que me interesan de una forma especial, la marjalería, que lamentablemente va modificando su aspecto, pero que ofrece todavía una inagotable fuente de inspiración para el pintor; los pueblos y masías de la zona alta de la provincia, con sus rincones llenos de belleza en el silencio serio y profundo que es característica de sus gentes, y sobre todo esas mismas



gentes, precisamente los ancianos, especialmente, los hombres y mujeres que mantienen vivos a esos pueblos, que son encantadores y que me han enseñado mucho, porque su conversación supone siempre una interesante lección.

—Entonces quiero comprender, luego de ver sus exposiciones y escuchar sus afirmaciones, que aparte del paisaje le atrae el retrato.

—Siempre sentí inclinación a pintar retrato, quizás porque el retrato ofrece la oportunidad de conocer a las personas y eso siempre me ha importado mucho.

—¿Escuela a la que usted pertenece?

—Mi pintura puede considerarse en la línea impresionista. Los impresionistas son los pintores que más han influido en mi forma de expresión.

—¿Proyectos inmediatos?

—Mi proyecto próximo es preparar una exposición en Valencia para el mes de mayo.

Y aquí terminó nuestra entrevista con un pintor apasionado de Castellón, de sus tierras y de sus gentes: César Díaz Naya.

Muchos éxitos le deseamos sinceramente, y que junto a su pincel sepa seguir recogiendo lo que es nuestra tierra y sus habitantes.

E. M.

BM

Bon Moble

MUEBLES TODOS LOS ESTILOS

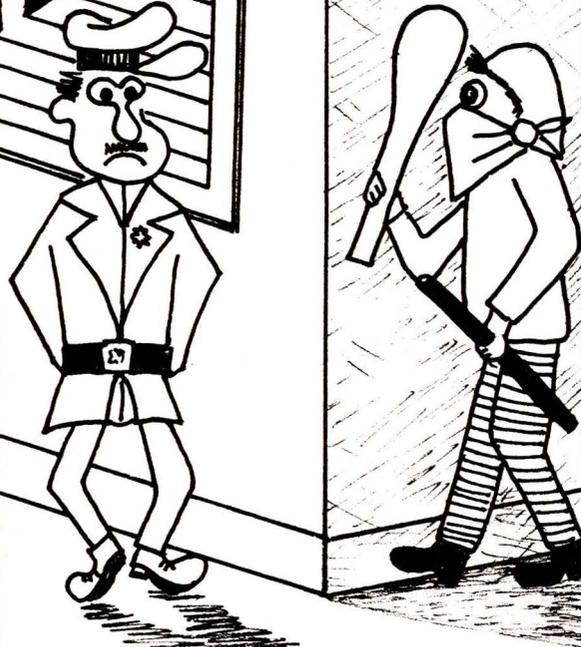
Calvario, 2 - Tel. 522399
Onda, 14 - Tel. 521317

VILLARREAL
(Castellón)



HUMOR

POR PEIRO GIL



¡ CON UN POCO DE SUERTE SACARE BASTANTE PARA LAS FIESTAS ...



¿ MAS QUE EL PASO A NIVEL DE LA AV. ALCORA?



¿ TIENE EL DISCO DE "ROTILLO Y CANYA" EN VERSION "ROCK AND ROLL"?



... Y NO HAN ELEGIDO A MI HIJA, MADRINA DEL SECTOR, PORQUE DICEN QUE NO TIENE MI GRACIA. ¡MIRA TÚ!...



¡AY! ¡QUE PESADILLA PEPE! HE SOÑADO QUE NO QUERIAS IR A LA MADALENA...

UTETECO

Inscrita con el núm. 3.598 en el Registro del Ministerio de Trabajo

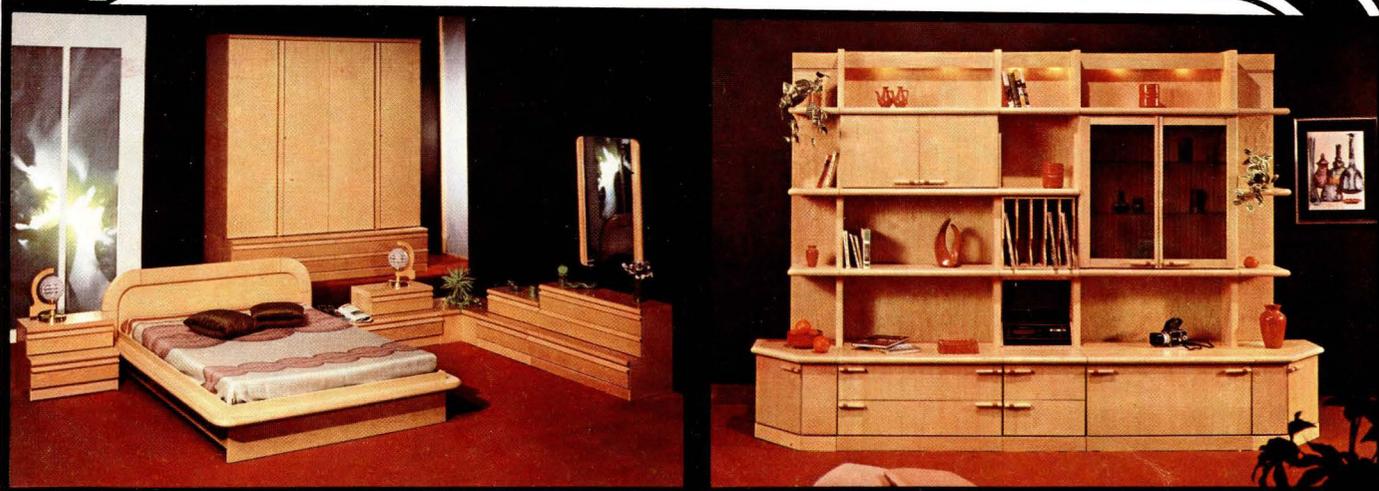
Entidad colaboradora núm. 339 del Ministerio de Agricultura



Teléfonos:

Oficinas 21 57 00
Presidente 21 25 58
Dirección 21 28 07
Intervención 21 39 26
Fertilizantes 21 48 76
Almacén 22 00 21

C/. Enmedio, 3
Apartado de Correos 66
Télex: 65 502 - UTECO-E
CASTELLON



MUEBLES Y TRESILLOS

TLP

TAPIZADOS LA PLANA

PASEO RIBALTA, 27 - TEL. 21 25 61 - CASTELLON



El pueblo de Castellón, un año más, tomará la caña
y se hará romero para dar público testimonio
de la legitimidad de sus orígenes, en la más fabulosa
manifestación de fervor popular.



UNION
ERT EXPLOSIVOS RIO TINTO, S.A.

